

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI

PEDAGOGICKÁ FAKULTA

Katedra českého jazyka a literatury

Bakalářská práce

Pavla Kordošová

Anglicismy v mluvě nejmladší generace olomouckého  
kraje

Olomouc 2015

Vedoucí práce: doc. PhDr. Hana Marešová, Ph.D.

Prohlašuji, že jsem tuto diplomovou práci vypracovala samostatně, za pomoci vedoucí práce,  
a uvedla všechnu použitou literaturu a zdroje.

V Olomouci dne 22. 4. 2015

.....

## OBSAH

<b>Teoretická část.....</b>	<b>1</b>
1. Slovní zásoba.....	1
1.1 Obohacování slovní zásoby.....	1
1.2 Přejímání slov z cizích jazyků.....	2
1.2.1 Přejímání slov v historii.....	2
1.2.2 Přejímání slov v současnosti se zaměřením na angličtinu.....	3
1.2.3 Angličtina a oblasti jejího užívání.....	5
2. Formální adaptace anglicismů.....	7
2.1 Přejatá slova podle způsobu míry a přizpůsobení.....	7
2.2 Zapojování anglicismů do české slovní zásoby.....	7
2.2.1 Podle pravopisu.....	8
2.2.2 Podle morfologie.....	8
2.2.3 Podle výslovnosti.....	9
3. Anglicismy v oblastech ovlivňujících mluvu mladé generace.....	11
3.1. Anglicismy z oblasti počítačových technologií.....	11
3.2. Anglicismy z oblasti sportu.....	11
3.3. Anglicismy z oblasti hudby.....	12
3.4. Anglicismy z oblasti filmu a televize.....	12
3.5. Anglicismy v časopisech pro mládež.....	12
<b>Praktická část.....</b>	<b>14</b>
4. Úvod k praktické části.....	14
5. Výsledky dotazníkového šetření.....	15
5.1. Otázky č. 1 a 2.....	15
5.2. Otázka č. 3.....	15
5.3. Otázka č. 4.....	16
5.4. Otázka č. 5.....	17
5.5. Otázka č. 6.....	17
5.6. Otázka č. 7.....	18
5.7. Otázka č. 8.....	19
5.8. Otázka č. 9.....	20
5.9. Otázka č. 10.....	21
5.10. Otázka č. 11.....	21

5.11.	Otázky č. 12 a 13.....	22
5.11.1.	Četovat/ chatovat.....	22
5.11.2.	Skajpovat/ skypovat.....	23
5.11.3.	Koment/ comment.....	24
5.11.4.	Lajk/ like.....	25
5.11.5.	Mejlovat/ mailovat.....	26
5.11.6.	Selfičko/ selfie.....	27
5.11.7.	Čítovat/ chatovat.....	28
5.11.8.	Džouk/ joke.....	29
5.11.9.	(O)čekovat/ čeknout/ checknout.....	30
5.11.10.	Fejk/ fake.....	31
5.11.11.	Plíse/ please/ please/ pls.....	32
5.11.12.	Thanks/ thanx/ thx.....	33
5.11.13.	Sorry/ sory/ sry.....	34
5.11.14.	Tajm/ time.....	35
5.11.15.	Být redy/ být ready.....	36
5.11.16.	Imič/ image.....	37
5.11.17.	Smajlík.....	38
5.11.18.	Gud/ good.....	39
5.11.19.	Fílink/ feeling.....	39
5.11.20.	Dead.....	40
5.11.21.	Kůl/ cool.....	41
5.11.22.	Vo co go?.....	42
5.11.23.	OMG/ OMFG.....	43
5.11.24.	Level.....	43
5.11.25.	Kill me!.....	44
5.11.26.	Fuck.....	45
5.11.27.	Shit.....	46
6.	Závěr.....	47

Seznam použité literatury

Příloha- dotazník

# Úvod

Tématem této bakalářské práce jsou anglicismy v mluvě současné mládeže olomouckého kraje se zaměřením na četnost daných pojmů a znalost jejich významů. S pronikáním angličtiny do každodenního života se objevují stále nové výrazy z cizích jazyků a zejména angličtiny. Velká část těchto slov je pro většinu populace těžko srozumitelná. I přesto se jim nelze vyhnout a nesebkávat se s nimi dennodenně- ve sdělovacích prostředcích, novinách, na internetu. Naopak je patrné, že čím více jedinec daná média vyhledává, tím častěji se vlivu angličtiny vystavuje. Tento jev je zajímavý z pohledu anglického i českého jazyka

Teoretická část práce se zabývá českou slovní zásobou, především pak jejím obohacováním o slova přejímaná z cizích jazyků. Největší pozornost je zaměřena na anglicismy, jejich adaptaci a využití v české slovní zásobě.

Praktická část se zaměřuje na dotazníkové šetření. V první části je popsána tvorba dotazníku a jeho obsah. Dotazník se zaměřuje zejména na anglicismy, které jsou blízké žákům středních škol. Jednotlivé otázky jsou analyzovány z hlediska jednotlivých škol, věku a pohlaví.

Cílem bakalářské práce je potvrdit či vyvrátit předpoklad, že nejmladší generace využívá anglicismy v každodenní mluvě i přesto, že ne vždy zná pravý význam slova a kontext, ve kterém je lze použít.



# I. TEORETICKÁ ČÁST

## 1. SLOVNÍ ZÁSoba

„Slovní zásoba jednoho jazyka tvoří souhrn všech slov, která se v něm vyskytují“<sup>1</sup>. Slovní zásoba je tvořena nejen samotnými slovy, ale i různými slovními spojeními. Ač je česká slovní zásoba považována za bohatou a rozvinutou, celkový počet slov v češtině není snadné určit. „Zatím nejrozsáhlejší Příruční slovník jazyka českého, postupně vydaný v letech 1935–1957, má zhruba 250 000 hesel“<sup>2</sup>, ani ten však neobsahuje všechna v té době známá slova. Převážná část slovní zásoby českého jazyka je slovanského původu. Čeština uchovává až 98 % praslovanské slovní zásoby, což je nejvíce ve srovnání s ostatními slovanskými jazyky<sup>3</sup>.

Tak jako lze definovat slovní zásobu v rámci jednoho jazyka, lze hovořit i o individuální slovní zásobě jednotlivce, jenž jazyk ovládá a používá. Tato bývá dělena na aktivní a pasivní. Aktivní slovní zásoba obsahuje v průměru 5000 slov, které daný jedinec zná a skutečně používá. Vzhledem k tomu, že znalost jazyka se u každého jedince liší, je lepší uvádět rozmezí 3000-10 000 slov<sup>4</sup>. V aktivní slovní zásobě se nachází zejména slova známá a používaná všemi jedinci se znalostí daného jazyka. Skupina slov nejfrekventovaněji používaných a nezbytných pro každodenní komunikaci nese označení jádro slovní zásoby. Naopak pasivní slovní zásoba zahrnuje slova pro daného jedince známá, ale neužívaná v běžné mluvě. Počet těchto slov je 3-6x vyšší než těch aktivně užívaných.

### 1.1. OBOHACOVÁNÍ SLOVNÍ ZÁSoby

S tím, jak se zrychluje a mění svět a dění kolem nás, je nezbytné, aby se jazyk těmto skutečnostem přizpůsoboval. S objevem nových faktů vznikají nová pojmenování; ta původní

---

<sup>1</sup> HAUSER, Přemysl. *Nauka o slovní zásobě: čebnice pro vys. školy*. 1. vyd. Praha: Státní pedagogické nakladatelství, 1980, 192, [1] s. Učebnice pro vysoké školy (Státní pedagogické nakladatelství). s.13

<sup>2</sup> Slovní zásoba. In: *Wikipedia: the free encyclopedia* [online]. San Francisco (CA): Wikimedia Foundation, 2001-, 2015-01-08 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: [http://cs.wikipedia.org/wiki/Slovn%C3%AD\\_z%C3%A1soba](http://cs.wikipedia.org/wiki/Slovn%C3%AD_z%C3%A1soba)

<sup>3</sup> Čeština. In: *Wikipedia: the free encyclopedia* [online]. San Francisco (CA): Wikimedia Foundation, 2001-, 2015-03-22 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z:

[http://cs.wikipedia.org/wiki/%C4%8Ce%C5%A1tina#Slovn.C3.AD\\_z.C3.A1soba](http://cs.wikipedia.org/wiki/%C4%8Ce%C5%A1tina#Slovn.C3.AD_z.C3.A1soba)

<sup>4</sup> PROŠEK, Martin. Čísla vypovídající o češtině. [online]. 2008-04-10 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://www.rozhlas.cz/plzen/jazykovykoutek/zprava/443137>

jsou odsouvána na okraj slovní zásoby, přestávají být používána a mohou být i zapomenuta, zejména v případě. Některá slova v jazyce zůstávají zachována s tím, že u nich došlo k přenosu významu na věci a skutečnosti nové. Při přenosu pojmenování se ovšem ne vždy jedná o jednotlivé pojmy. Mohou nově vznikat i sousloví.

Slova jsou tvořena odvozováním a skládáním. Při odvozování se k základu slova přidá předpona, přípona (někdy obojí), případně koncovka a vznikne tak nový pojem. U skládání neboli kompozice se jedná o spojení dvou slov v jedno.

Podle Čechové<sup>5</sup> se v poslední době stále více uplatňuje i zkracování. Zkratka se většinou odvozuje z počátečních písmen či slabik víceslovného pojmenování. Zkracována ovšem mohou být i celá slova. Některá zkrácená slova jako např. *auto* již stačily proniknout i do spisovného jazyka. Čechová<sup>6</sup> upozorňuje, že při zkracování víceslovných výrazů může dojít i ke změně slovního druhu. Tato skutečnost nastává zejména v případě, že se jedná o pojmenování s přídavným (adjektivum) a podstatným jménem (substantivum). Pokud se totiž substantivum vypustí, adjektivum přebírá celý význam slova (např. střední škola- střední). Dalším případem zkracování je tzv. univerbizace. V tomto případě jde o proces, při němž se z víceslovného pojmenování stane jednoslovné, např. sousloví základní škola- zkráceně základka.

## 1.2. PŘEJÍMÁNÍ SLOV Z CIZÍCH JAZYKŮ

### 1.2.1. Přejímání slov v historii

Vzhledem k faktu, že Česká republika není izolovaným státem, hrály cizí jazyky důležitou úlohu při vzniku nových slov. V historii se jednalo zejména o obohacování díky kulturním a hospodářským vlivům. S tím, jak se lidé seznamovali s novými věcmi, bylo nezbytné vymyslet pro tyto i nové jméno. Mnohdy bylo jednodušší a srozumitelnější přebrat název původní. Dnes je většina těchto výrazů natolik zdomácnělá, že byl jejich původ zapomenut.

---

<sup>5</sup> ČECHOVÁ, Marie. *Čeština - řeč a jazyk*. Praha: ISV, 1996, 380 s. Jazykověda (Institut sociálních vztahů). ISBN 80-85866-12-9.

<sup>6</sup> tamtéž



Díky historickým skutečnostem se zprvu jednalo o výrazy z latiny a řečtiny nacházející se v češtině díky christianizaci či následujícím obdobím, kdy se z těchto jazyků přejímaly pojmy z oblastí vědy, techniky či a kultury<sup>7</sup>. Výrazy z latiny se do češtiny dostávají i nadále z toho důvodu, že ovlivnila i jiné jazyky a slova se k nám tedy dostávají zprostředkovaně.

Čeština byla obohacena i o pojmy z okolních států. Jedná se zejména o tzv. germanismy (např. *knedlík*). Z Polska i vzdálenějšího Ruska byla nová slova přejímána zejména v období Národního obrození. „*Uměle bylo vytvořeno české odborné názvosloví, často doslovným překladem (kalky). Mnohé tyto pojmy se ujaly a jsou běžně používány*“.<sup>8</sup> Přejímání slov z ruštiny se poté znovu objevilo ve 2. polovině 20. století. Ze slovenštiny se do češtiny taktéž dostalo několik výrazů. V češtině jsou používány výrazy nejen z okolních zemí, ale i z jazyků dalších evropských národů: např. z angličtiny byly přejaty názvy z oblasti sportu a hudby, francouzština češtinu obohatila v oblastech módy či vaření. Z italštiny lze nalézt výrazy vztahující se architektuře nebo hudbě.

V českém jazyce se vyskytují i pojmy z jazyků neevropských, možno říci až exotických (např. arabština, čínština, hindština, japonština, či jazyky eskymáckých kmenů).

## 1.2.2. Přejímání slov v současnosti se zaměřením na angličtinu

Anglicismus je „*přejatý prvek z angličtiny do nového jazyka nebo podle angličtiny v něm vytvořený*“.<sup>9</sup> Z angličtiny byly přejímány výrazy již v minulém století, kdy znalost angličtiny tehdy nebyla tak rozšířená, takže se češtině přizpůsobila výslovnost a následně i psaná podoba<sup>10</sup>. Stejně tak se pro spoustu slov vyvinuly i české ekvivalenty. Zejména ve

<sup>7</sup> ČECHOVÁ, Marie. *Čeština - řeč a jazyk*. Praha: ISV, 1996, 380 s. Jazykověda (Institut sociálních vztahů). ISBN 80-85866-12-9.

<sup>8</sup> Čeština. In: *Wikipedia: the free encyclopedia* [online]. San Francisco (CA): Wikimedia Foundation, 2001-, 2015-03-22 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z:

[http://cs.wikipedia.org/wiki/%C4%8Ce%C5%A1tina#Slovn.C3.AD\\_z.C3.A1soba](http://cs.wikipedia.org/wiki/%C4%8Ce%C5%A1tina#Slovn.C3.AD_z.C3.A1soba)

<sup>9</sup> KRAUS, Jiří a Věra PETRÁČKOVÁ. *Akademický slovník cizích slov: [A-Ž]*. Praha: Academia, 2001 dotisk, 834 s. ISBN 80-200-0982-5. s. 52

<sup>10</sup> NEKULA, Marek. Kvidova nová významná kniha: Marek Nekula, in: W. Viereck, K. Viereck, H. Ramisch: *Atlas anglického jazyka [dtv-Atlas Englische Sprache]*. P ř el. M. Nekula, A. Malá. Praha: Nakladatelství Lidové noviny 2004, s. 259-275, 284-289. [online]. [cit. 2015-04-11]. Dostupné z:

<http://www.bohemicum.de/fileadmin/Downloads/anglicismy.pdf>

sportovních odvětvích se tak můžeme setkat se synonymy jako *fotbal-kopaná*, *basketbal-košíková*, *volejbal-odbíjená*, apod.

Rok 1989 a poté 90. léta 20. století znamenala pro českou společnost přelomové období, které se odráželo i ve vývoji a změně jazyka. S otevřením hranic vzrostl zájem o cizí jazyky. „*Přejímání slov z cizích jazyků je jedním z nejproduktivnějších způsobů obohacování současné české slovní zásoby. V souvislosti s progresivním vývojem různých vědních oborů, umění, sportu, obchodních styků a dalších oblastí se stává po češtinu i pro mnohé další jazyky nezbytností rozšiřovat jejich slovní zásobu o mnoho nových lexikálních prvků z cizích jazyků.*“<sup>11</sup>

V dnešní době angličtina ovlivňuje češtinu pravděpodobně nejmarkantněji ze všech cizích jazyků. Jak namítá Daneš<sup>12</sup>, mnohdy se jedná až o bezhlavé přejímání anglických slov v první řadě díky vlivu reklamy. Dle jeho názoru se mnoho výrazů přejímá zbytečně, neboť slovní zásoba češtiny je dostatečná a pro většinu věcí již české označení existuje. Tak, jak Daneš<sup>13</sup> kritizuje nadužívání cizích slov v každodenní komunikaci, obhajuje naopak využívání cizích pojmů v odborné komunikaci, kde se díky tomu zjednodušuje vzájemné porozumění, protože angličtina se stala hlavním prostředkem komunikace na mezinárodních trzích i ve vědních oborech.

Většina slov dnes přejímaných z angličtiny má svůj původ v jiných jazycích. Tato slova jsou pak označována jako tzv. slova mezinárodní, internacionalismy, či dle Mravinacové<sup>14</sup> evropeizmy, jejichž původ odkazuje zpět k latině a řečtině, v nichž lze základy těchto slov nalézt. Jako příklad těchto nadnárodních slov uvádí slova z počítačové oblasti (např. *antivirový*, *ikona*, *či doména*), jež existují v řadě jazyků, díky čemuž padá jazyková bariéra při vzájemné komunikaci o daném tématu<sup>15</sup>.

---

<sup>11</sup> SVOBODOVÁ, Diana. *Internacionalizace současné české slovní zásoby*. Vyd. 1. V Ostravě: Ostravská univerzita v Ostravě, Pedagogická fakulta, 2007, 141 s. ISBN 978-80-7368-308-5. s. 6

<sup>12</sup> DANEŠ, František. *Český jazyk na přelomu tisíciletí*. Vyd. 1. Praha: Academia, 1997, 292 s. ISBN 80-200-0617-6. Hauser, P.: *Nauka o slovní zásobě*. SPN, Praha 1980.

<sup>13</sup> tamtéž

<sup>14</sup> MRAVINACOVÁ, Jitka. In MARTINCOVÁ, Olga. *Neologizmy v dnešní češtině*. Praha: Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky, 2005, 248 s. ISBN 80-86496-21-x.

<sup>15</sup> tamtéž

Čeština nemusí být obohacována jen novými slovy ale i novými významy slov, jež jsou ve slovní zásobě ustáleny a svým původem odkazují k angličtině. K takovému posunu významu došlo například u slova *surfovat*. Původní význam slova je jízda na surfu. V dnešním přeneseném významu si pod tímto pojmem představí zejména mladší generace spíše „výraz označující prohlížení stránek na internetu“<sup>16</sup>.

Angličtina obohacuje jazyk i nepřímo, kdy nová slova vznikají na základě kopírování pojmenovacího postupu. Mravinacová<sup>17</sup> tento postup představuje na pojmenování *počítačová myš* (v angličtině *mouse*). Původní anglický název této počítačové součásti byl s největší pravděpodobností odvozen na základě podobnosti s hlodavcem. Čeština si ovšem nepřebrala anglický název, ale stejně jako ona použila název živočicha, což může být vnímáno jako sémantický kalk (doslovný překlad).

Někdy dochází k nahrazení významu anglického slova slovem podobně znějícím ale s původně jiným významem. Z počítačové terminologie lze zmínit výrazy *brouzdat*, *brázdit* (Internet). Jak uvádí Mravinacová<sup>18</sup>, sousloví *brouzdat* či *brázdit internet* jsou odvozena od původního *browse*. Původní význam anglického slova „*prohlížet si něco, prohledávat něco*“<sup>19</sup> nemá s významem českého *brouzdat* tedy pranic společného. Tento postup vytváření nových slov může být chápán jako slepé kopírování cizojazyčných vzorů a postupů. Na druhou stranu lze na nová česká slova nahlížet pozitivně jako na pokus o vyhnutí se nadužívání cizích slov.

### 1.2.3. Angličtina a oblasti jejího užívání

Jak bylo zmíněno výše, anglické výrazy jsou v dnešní době využívány ve všech oblastech života. Daneš vyjadřuje názor, že i „*z dnešní běžné komunikace se zdá, jako by naše řeč měla dokonce jakousi snahu přejímat slova z angličtiny, v poslední době hlavně z angličtiny americké.*“<sup>20</sup> Všimá si rovněž, že „*lze najít mnohem více výpůjček v technických*

---

<sup>16</sup> IT SLOVNÍK.cz. IT-SLOVNÍK.CZ TEAM. [online]. [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://it-slovník.cz/>

<sup>17</sup> MRAVINACOVÁ, Jitka. In MARTINCOVÁ, Olga. *Neologizmy v dnešní češtině*. Praha: Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky, 2005, 248 s. ISBN 80-86496-21-x.

<sup>18</sup> tamtéž

<sup>19</sup> Seznam.cz: slovník. [online]. [cit. 2015-04-20]. Dostupné z: <http://slovník.seznam.cz/>

<sup>20</sup> DANEŠ, František. *Český jazyk na přelomu tisíciletí*. Vyd. 1. Praha: Academia, 1997, 292 s. ISBN 80-200-0617-6. Hauser, P.: *Nauka o slovní zásobě*. SPN, Praha 1980. s. 271

*časopisech, učebnicích, encyklopediích, apod.*<sup>21</sup> Většina těchto výrazů patří u mnohých do pasivní slovní zásoby, i když existují jedinci či skupiny, u nichž dochází ke stále častějšímu aktivnímu užívání. Většinou opět záleží na společenském postavení, zaměstnání či zálibách dotyčného či dotyčných. Daneš<sup>22</sup> i Svobodová<sup>23</sup> se shodují, že v mnohých případech je používání internacionalismu zbytečné a spíše než potřeba nových výrazů vypadá jejich užívání jako touha po originalitě a módnosti.

---

<sup>21</sup> DANEŠ, František. *Český jazyk na přelomu tisíciletí*. Vyd. 1. Praha: Academia, 1997, 292 s. ISBN 80-200-0617-6. HAUSER, P.: *Nauka o slovní zásobě*. SPN, Praha 1980. s. 271

<sup>22</sup> DANEŠ, František. *Český jazyk na přelomu tisíciletí*. Vyd. 1. Praha: Academia, 1997, 292 s. ISBN 80-200-0617-6. HAUSER, P.: *Nauka o slovní zásobě*. SPN, Praha 1980.

<sup>23</sup> SVOBODOVÁ, Diana. *Internacionalizace současné české slovní zásoby*. Vyd. 1. V Ostravě: Ostravská univerzita v Ostravě, Pedagogická fakulta, 2007, 141 s. ISBN 978-80-7368-308-5.

## 2. FORMÁLNÍ ADAPTACE ANGLICISMŮ

Všechna slova přejatá do češtiny procházejí určitým procesem adaptace, tj. přizpůsobení se českému jazyku. Může se jednat o přizpůsobování v rovině výslovnostní, grafické, gramatické či slovtvorné<sup>24</sup>. Mnoho slov, která byla přejata před delší dobou, se již přizpůsobila zcela a v mnoha případech nejsou mluvčími vnímána jako cizí. Jiná slova se sice v češtině také používají běžně, ale stále je u nich patrný rys cizího jazyka, ze kterého byly přejaty, ať již kvůli nezvyklé grafické podobě či výslovnosti.

### 2.1. Přejatá slova podle způsobu míry a přizpůsobení

Přejatá slova, která prošla určitým stupněm formální adaptace, lze označit jako slova adaptovaná či přizpůsobená. Tato slova se počestila výslovností i pravopisem a jsou plně sklonná. U slov nepřizpůsobených výslovnost i pravopis zůstali stejné jako v původním jazyce, maximálně se daná slova přiřazují k některému ze jmenných rodů (např. anglicismy *fair play*, *happy end*, *rock and roll*). Tato slova jsou označována jako tzv. citátové výrazy.<sup>25</sup>

### 2.2. Zapojování anglicismů do české slovní zásoby

V případě přejímání anglických výrazů a jejich zapojování do české slovní zásoby je nutno přihlídnout k odlišnosti češtiny a angličtiny. V angličtině se ve většině případů odlišuje grafická a zvuková podoba. Některé z přejatých anglicismů už stihly v českém jazyce zdomácnět, mají počestný pravopis i výslovnost. Jiné se neadaptovaly a jejich pravopis i výslovnost zůstávají původní. U kompozit a slovních spojení mohou vznikat tzv. hybridy, kdy část sousloví je přeložena do češtiny ale zbytek slova zůstává anglický (např. *beach volejbal*). Vznikají tak kalky a polokalky<sup>26</sup>.

---

<sup>24</sup> SVOBODOVÁ, Jana, a kol. Čeština po síti: Lexikologie. Ostrava: Katedra českého jazyka a literatury s didaktikou PdF OU [online]. 2003. vyd. [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://www.osu.cz/fpd/kcd/dokumenty/cestinapositi/lexikologie.htm#Slo%C5%BEen%C3%AD%20slovn%C3%AD%20z%C3%A1soby>

<sup>25</sup> SVOBODOVÁ, Jana, a kol. Čeština po síti: Lexikologie. Ostrava: Katedra českého jazyka a literatury s didaktikou PdF OU [online]. 2003. vyd. [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://www.osu.cz/fpd/kcd/dokumenty/cestinapositi/lexikologie.htm#Slo%C5%BEen%C3%AD%20slovn%C3%AD%20z%C3%A1soby>

<sup>26</sup> MARTINCOVÁ, Olga. *Neologizmy v dnešní češtině*. Praha: Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky, 2005, 248 s. ISBN 80-86496-21-x.

### 2.2.1. podle pravopisu

V dnešní době, kdy většina mladší generace angličtinu studuje ve škole a kdy média každodenně útočí novými cizími výrazy, připadá mnoha lidem zbytečné převádět u cizích slov převádět grafickou podobu. Rejzek<sup>27</sup> si pokládá otázku, zda je vůbec vhodné cizí slova počešťovat. Na druhou stranu však připouští, že slova s původním anglickým pravopisem působí v textu značně cizorodě a neznalým anglického jazyka to může působit značné těžkosti. Tendence ke grafické adaptaci je v češtině velice silná i přes názor, že s adaptací pronikají do českého pravopisu nezvyklé hlásky či skupiny hlásek.

Nová pravopisná podoba většinou vzniká buď tak, že:

- a) základem je původní grafická podoba, které se přizpůsobí výslovnost (*basketbal, fotbal*)
- b) základem je původní cizí výslovnost, jíž se přizpůsobí pravopis (*džus, víkend, ap.*), což je způsob mnohem obvyklejší.<sup>28</sup>

V obou případech dochází k výjimkám, kdy hláska může být přejata v různých podobách (př. *Superman - džentlmen*). Tato skutečnost bývá ovlivněna různou dobou přejímání, neznalostí původní výslovnosti či vlivem příbuzných jazyků. Vzhledem k rychlosti, s jakou se nové výrazy do češtiny dostávají, může nastat situace, kdy vedle sebe existují dvě grafické podoby jednoho slova- původní a počeštěná. Záleží potom na frekvenci užívání, která forma nakonec převáží a vejde do obecného užívání. Původní podoba bývá častěji užívána v odborné sféře, popřípadě se nemění ta, u níž se vžil původní pravopis.

### 2.2.2. podle morfolgie

Slova, která se přizpůsobila českému pravopisu svojí grafickou stránkou, se ve většině případů adaptovala i po stránce morfologické pomocí prostředků, jimiž se v češtině vyjadřují kategorie slovních druhů.<sup>29</sup>

---

<sup>27</sup> REJZEK, Jiří. K formální adaptaci anglicismů. *Naše řeč: Ústav pro jazyk český, Akademie věd ČR, v.v.i.* [online]. 1993, roč. 76, č. 1 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php?art=7106>

<sup>28</sup> REJZEK, Jiří. K formální adaptaci anglicismů. *Naše řeč: Ústav pro jazyk český, Akademie věd ČR, v.v.i.* [online]. 1993, roč. 76, č. 1 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php?art=7106>

<sup>29</sup> MARTINCOVÁ, Olga. *Neologizmy v dnešní češtině*. Praha: Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky, 2005, 248 s. ISBN 80-86496-21-x.

U většiny podstatných jmen je deklinační typ přisuzován na základě podoby v jednotném čísle. Slova, která zůstala neskloňná, většinou kvůli koncovce, se obvykle přiřazují ke střednímu rodu či k rodu podle domácího ekvivalentu<sup>30</sup>. Ovšem existují i slova neadaptovaná, která lze přiřadit k více rodům. Martincová<sup>31</sup> jako příklad uvádí slovo *image*, u něhož rod závisí na konkrétní komunikační situaci a asociaci. Podle toho pak slovo může být skloňováno podle rodu středního či ženského, popřípadě jej lze taktéž použít jako neskloňné. Dále existují slova, která se v angličtině používají téměř výhradně ve tvaru množného čísla s plurálovou koncovkou –s. Tato jsou takto přejímána i do češtiny a zůstává jim i plurálové číslo (př. *jeans- džínsy*). Některá jsou ovšem v češtině vnímána jako singulár (př. *chips-chipsy*). V tomto případě se pak české koncovky připojují až za plurálové –s.

Co se přídavných jmen týče, lze na ně nahlížet ze dvou úhlů pohledu. Některá adjektiva nebyla přejata z cizího jazyka, ale vznikla přidáním českých přípon a koncovek k původně cizímu podstatnému jménu (např. *basketbal-basketbalový*). Většina adjektiv přejatých z angličtiny patří mezi slova neskloňná, tudíž se k nim nepřidává žádný sufix (např. *super, fajn*). I u těchto dochází k přidávání přípon (*suprový, fajnový*), ovšem lze diskutovat, zda tato slova ještě stále patří do spisovného jazyka.

Na rozdíl od podstatných a přídavných jmen se slovesa vždy přizpůsobují. Je samozřejmé, že se tak neděje hned ale postupně.<sup>32</sup> Adaptovaná slovesa se velice rychle začnou chovat jako ta původem česká, připojují se k nim přípony i předpony a vznikají tak slovesa patřící do kategorie vidů dokonavých i nedokonavých.

### 2.2.3. podle výslovnosti

Anglická hlásková soustava se oproti české liší. Ve většině přejímaných slov je snaha přizpůsobit jejich výslovnost co nejvíce té české. Při adaptaci je důležité přihlížet k tomu, jak moc již slovo v češtině zdomácnělo, a zejména u starších slov se výslovnost přizpůsobuje grafické podobě přejatého slova. Při tomto procesu se vychází z výslovnosti v původním jazyce, „*avšak rozhodující je, jak je slovo vyslovováno uživateli spisovného jazyka v*

<sup>30</sup> REJZEK, Jiří. K formální adaptaci anglicismů. *Naše řeč: Ústav pro jazyk český, Akademie věd ČR, v.v.i.* [online]. 1993, roč. 76, č. 1 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php?art=7106>

<sup>31</sup> MARTINCOVÁ, Olga. *Neologizmy v dnešní češtině*. Praha: Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky, 2005, 248 s. ISBN 80-86496-21-x.

<sup>32</sup> tamtéž

*mluvených spisovných projevech, a to za předpokladu, že toto slovo je součástí jejich aktivní slovní zásoby“.<sup>33</sup>*

U přejímání výslovnosti zdůrazňuje Romportl<sup>34</sup> dvě obecně přijaté zásady. Tou první je změna v přízvukování slov. Čeština klade přízvuk na první slabiku a tomuto pravidlu se přejatá slova přizpůsobují bez ohledu na to, kde se původně přízvuk nacházel.

Druhá zásada se týká hlásek. Vzhledem ke skutečnosti, že různé jazyky obsahují hlásky, které čeština nezná, je potřeba vystačit si s tím, co čeština nabízí a nahrazovat co nejpodobnějšími českými hláskami.

Při výslovnosti cizích slov jde zejména o schopnost dané slovo správně vyslovit. Přílišný důraz na původní cizí výslovnost či naopak nedbalost při výslovnosti může působit komicky a člověk většinou působí opačným dojmem, než původně zamýšlel.

---

<sup>33</sup> ROMPORTL, Milan. K výslovnosti cizích slov v češtině. *Naše řeč: Ústav pro jazyk český, Akademie věd ČR, v.v.i.* [online]. 1953, roč. 36, 9-10 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php?art=4321>

<sup>34</sup> tamtéž



### **3. ANGLICISMY V OBLASTECH OVLIVŇUJÍCÍCH MLUVU MLADÉ GENERACE**

Po pádu železné opony se mladým naskytly možnosti, o nichž se jejich rodičům mohlo jen zdát. Díky tomu se nejmladší generaci změnil pohled na svět i jejich slovní zásoba. Používání cizích slov, zejména těch přejatých z angličtiny, se stalo nedílnou součástí každodenní komunikace.

Množství slov z běžné mluvy bylo původně odborných. Mezi tato slova lze zařadit například ta, jež se týkají počítačové terminologie. Dále lze zmínit i slova z oblasti interaktivních médií a internetu, sportu, hudby, filmu a televize. Přejímaná jsou i slova, která si zachovávají svoji původní podobu a jsou užívána zejména pro svoji aktuální modernost.

Mnoho anglicismů je používáno jen určitou zájmovou skupinou. Čím častěji jsou slova užívána, tím je větší pravděpodobnost, že budou dále upravována, zkracována či komolena. Díky tomu je pravděpodobné, že skutečný význam pojmů zůstává utajen i jednici, který angličtinu ovládá.

#### **3.1. Anglicismy z oblasti počítačových technologií**

V dnešní době je počítač nedílnou součástí většiny mladých lidí, kteří u něj tráví nemálo volného času. Díky tomu pronikají do jejich slovní zásoby cizí slova. Názvy samotných součástí počítače pocházejí původem z angličtiny a s těmito termíny se dítě setkává již od útlého dětství.

S příchodem Internetu se samozřejmě slovní zásoba mnohonásobně rozšířila a tak i v případě on-line světa existuje nespočet původně anglických názvů, jimž se pro lepší komunikaci nevymýšlí český ekvivalent. Díky Internetu a různým on-line aktivitám se vytvářejí skupiny, jež mají vlastní jazyk založený na anglických výrazech.

#### **3.2. Anglicismy z oblasti sportu**

V této bakalářské práci jsou již zmíněny názvy sportů jako příklady plně adaptovaných slov. V dnešní době už tento proces tak jednoduchý není, protože vznikají nové sporty, u

nichž je překlad zbytečný či dokonce nemožný v tom smyslu, že angličtina je schopná na rozdíl od češtiny vyjádřit název jedním slovem či souslovím, což v češtině nelze. Stejně tak s novými sporty vznikají terminologie týkající se těchto sportů, potřebného vybavení či dovedností a triků.

### **3.3. Anglicismy z oblasti hudby**

Hudba a její poslech patří mezi zájmy většiny mladé populace. Není proto divu, že i sem pronikají anglicismy. V dnešní době jsou nahrazována i původní česká slova anglickými (*top ten, singl, hit*). Většina těchto slov se opět i v českém jazyce užívá v původní grafické i fonetické podobě.

Pro podporu oblíbenosti hudby se pojmenovávají anglickými výrazy taktéž názvy pořadů vztahujících se k hudbě. V tomto příkladu je ovšem nutno přihlédnout k faktu, že většina soutěží je přebírána ze zahraničí a může se tak jednat o mezinárodní značku (*Superstar, Talentmania*).

### **3.4. Anglicismy z oblasti filmu a televize**

V případě televize se jedná o anglické výrazy zejména v názvech televizních stanic (*Prima Family, Prima Cool*) a jejich pořadů (*Big Brother*). S anglickými názvy se můžeme setkat i při označení typů pořadů (*talkshow, stand-up comedy*).

Co se filmů týče, nelze poukazovat na překlady názvů některých z nich, u nichž překlad neexistuje z prostého důvodu- v češtině neexistuje jednoslovné pojmenování, jež by, stejně jako to anglické, vystihlo dané téma či název filmu. Jako příklad si můžeme namátkou uvést *trailer, thriller, soundtrack*. Nesmíme ovšem zapomínat ani na místa s filmem spojená, např. multikina, jež obsahují s názvy jako *Palace Cinemas, Imax* či *CineStar*.

### **3.5. Anglicismy v časopisech pro mládež**

V dnešní době se na prodejních pultech objevuje nespočet časopisů zaměřených na generaci dospívajících. Barevné obaly a názvy jednotlivých časopisů se snaží upoutat

pozornost a nejinak je tomu s texty. Ty se snaží co nejvíce zapůsobit a přizpůsobit mluvě mladých, tudíž není nouze o anglicismy, jejich zkratky či zkomoleniny.

Namátkou lze nahlédnout na internetové stránky [bravoweb.cz](http://bravoweb.cz)<sup>35</sup>. Hned úvodní strana poskytuje dostatek materiálu: *stars, blogy, style, market, pranky, cupcakes* či *hot news*. Na stáncích lze najít mnoho dalších časopisů, na jejichž obálkách se používají slova jako *cool, star, posters, fotostory*.

Ve všech zmiňovaných oblastech se setkáváme s anglickými výrazy ne z toho důvodu, že čeština je chudý jazyk a nebyla by schopná vymyslet český výraz. Spíše se jedná o dopad globalizace a nadnárodních korporací, kdy je jednodušší kvůli komunikaci zachovávat původní anglický název. Je možné se na daný trend dívat i z pohledu snahy zalíbit se určité skupině obyvatel, vzbudit v nich pocit, že pokud budou kupovat/navštěvovat/sledovat daný produkt, budou moderní a jedná se o záležitost prestiže. Určitým způsobem počestěné výrazy pak vznikají pouze na úrovni nespisovného jazyka.

---

<sup>35</sup> *BRAVOweb* [online]. © Bauer Media v.o.s., 2012 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://www.bravoweb.cz/>

## II. PRAKTICKÁ ČÁST

### 4. ÚVOD K PRAKTICKÉ ČÁSTI

V praktické části bakalářské práce je porovnáváno používání anglicismů mezi studenty Střední odborné školy Litovel a Soukromé střední školy PRAKTIK s.r.o. v Horním Benešově. Na závěr tohoto porovnávání vznikl přehled o povědomí studentů o správném použití a významu vybraných anglicismů v rámci českého jazyka.

Zkoumání použití anglicismů jsem si vybrala, protože tato oblast pokrývá oba mnou studované obory- český jazyk i angličtinu. Druhým důvodem je čím dál častější pronikání anglicismů do českého lexika. Z velké části je tento fakt způsoben moderními technologiemi a online komunikací.

V této práci je srovnávána četnost využívání online prostředků ke komunikaci a jejich vliv na pronikání cizích slov do češtiny mladých. Cílem dotazníku je potvrzení či vyvrácení předpokladu, že čím více studenti tráví svůj volný čas na internetu, tím více je jejich mluva ovlivněna anglicismy. Dotazník se zaměřuje na anglicismy, jež jsou všeobecně známy a studenti se s nimi mohou běžně setkat. Dalším cílem bylo tedy zjistit, zda studenti, v případě, že dané anglicismy znají a užívají, jsou schopni výraz správně definovat.

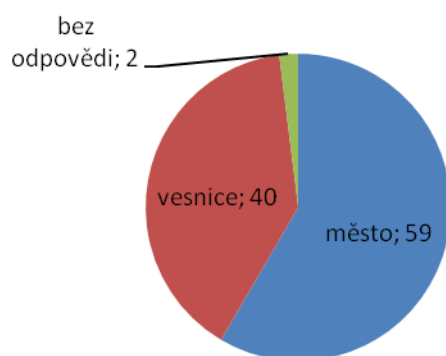
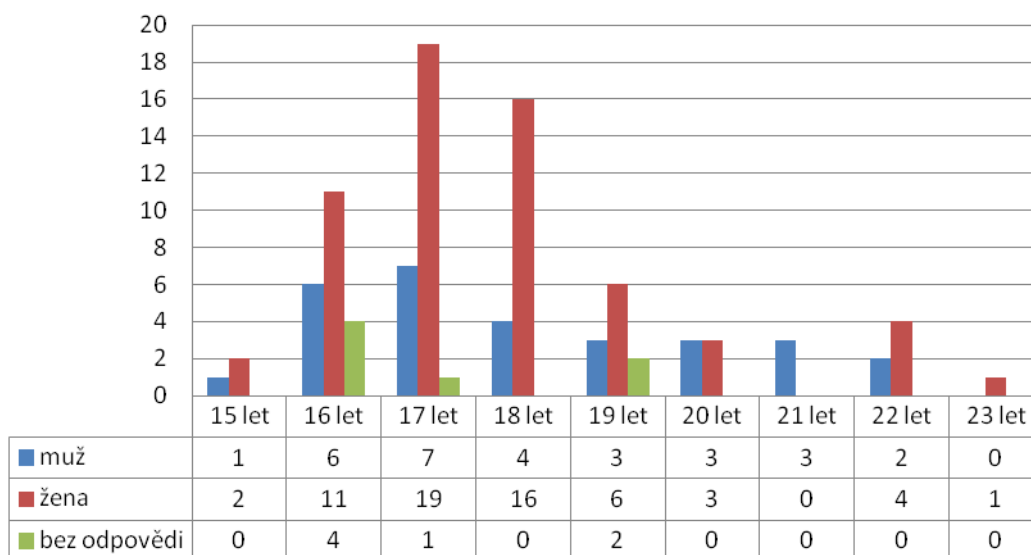
Dotazník byl vyplněn 69 studenty Střední odborné školy Litovel a 32 studenty Soukromé střední školy PRAKTIK s.r.o. v Horním Benešově na jaře roku 2015. Pro tento účel sestavený dotazník obsahuje třináct otázek, z nichž první dvě jsou zaměřeny na věk, pohlaví a bydliště otazovaných. Další šest otázek je namířeno na četnost používání internetu a sociálních sítí. Poslední otázky jsou již konkrétně zacíleny na četnost užívání anglicismů a jejich porozumění.

U většiny otázek měli studenti možnost vybrat si z daných odpovědí. U poslední otázky, jež se konkrétně zabývala významem anglicismů v češtině, bylo studentům ponecháno místo na vlastní odpovědi z toho důvodu, aby byl výsledek co nejobjektivnější. V případě, že by i zde byly studentům dány možnosti odpovědí, vzniklo by riziko, že význam slov bude tzv. otipován a odpovědi tak nebudou v konečném výsledku mít výpovědní hodnotu.

## 5. VÝSLEDKY DOTAZNÍKOVÉHO ŠETŘENÍ

### 5.1. Otázka č. 1 a 2

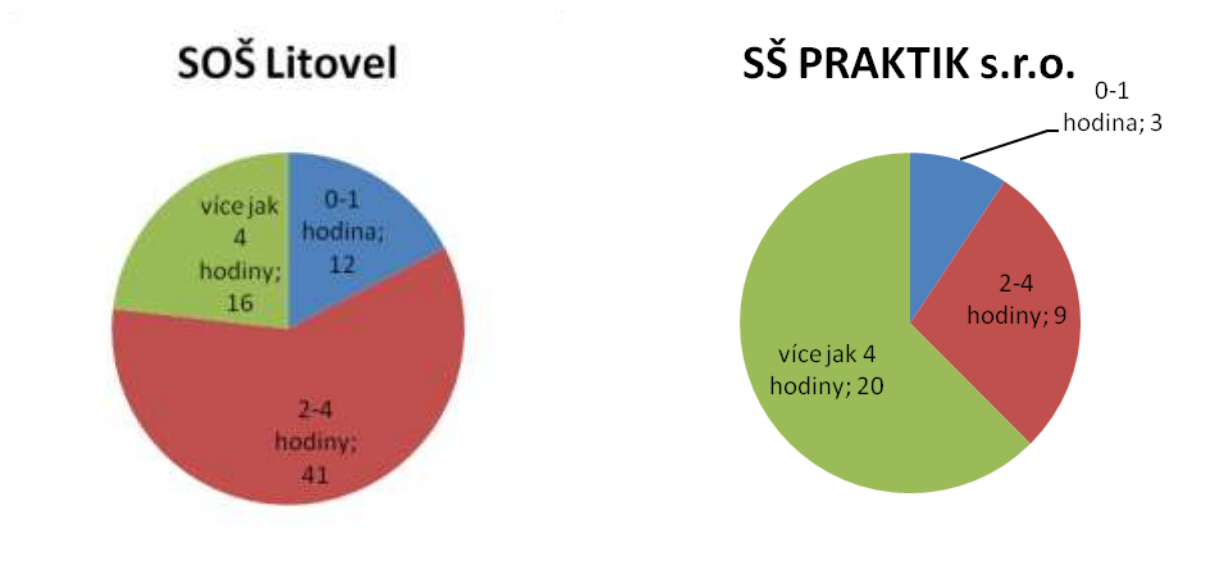
Na SOŠ Litovel byli vybráni studenti z učňovských oborů i nástavbového studia. Snahou bylo vybrat z každého ročníku třídu s podobným poměrem chlapců a děvčat. Bohužel bylo nutno počítat i s vysokou absencí studentů. V Soukromé SŠ PRAKTIK s.r.o. v Horním Benešově dotazník vyplňovali studenti 3 ročníků maturitního oboru. Je vidět, že v konečném důsledku se dotazníkového šetření zúčastnilo více dívek než chlapců. Věkové rozpětí je 15 - 23 let, z čehož nejsilněji jsou zastoupeni studenti ve věku 17 a 18 let. Nadpoloviční většina dotazovaných studentů bydlí ve městě.



### 5.2. Otázka č. 3

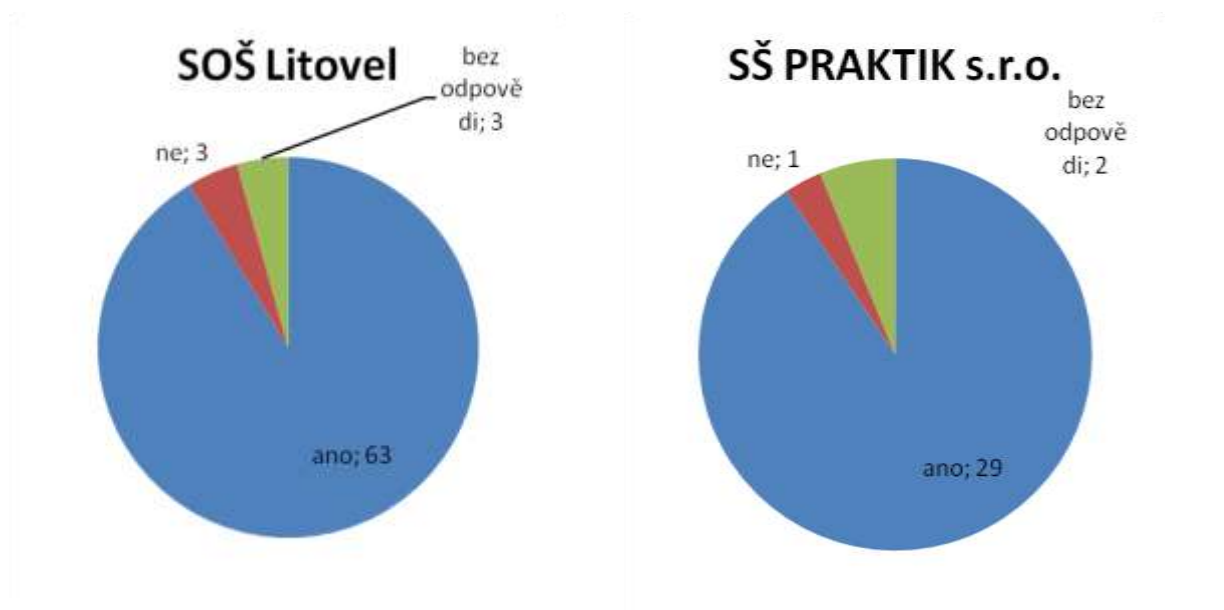
Zde žáci uváděli počet hodin strávených surfování na internetu. Již při pohledu na grafy je vidět rozdíl mezi jednotlivými školami. Zatímco studenti SOŠ Litovel tráví na

internetu nejčastěji 2-4 hodiny (60 % dotazovaných), u studentů SŠ PRAKTIK s.r.o. tráví téměř stejné procento u počítače více jak 4 hodiny denně. Méně než 1 hodinu denně tímto způsobem tráví nejméně studentů. U studentů SOŠ Litovel jde o 17 %, u studentů SŠ PRAKTIK s.r.o. pak pouhých 9 %.



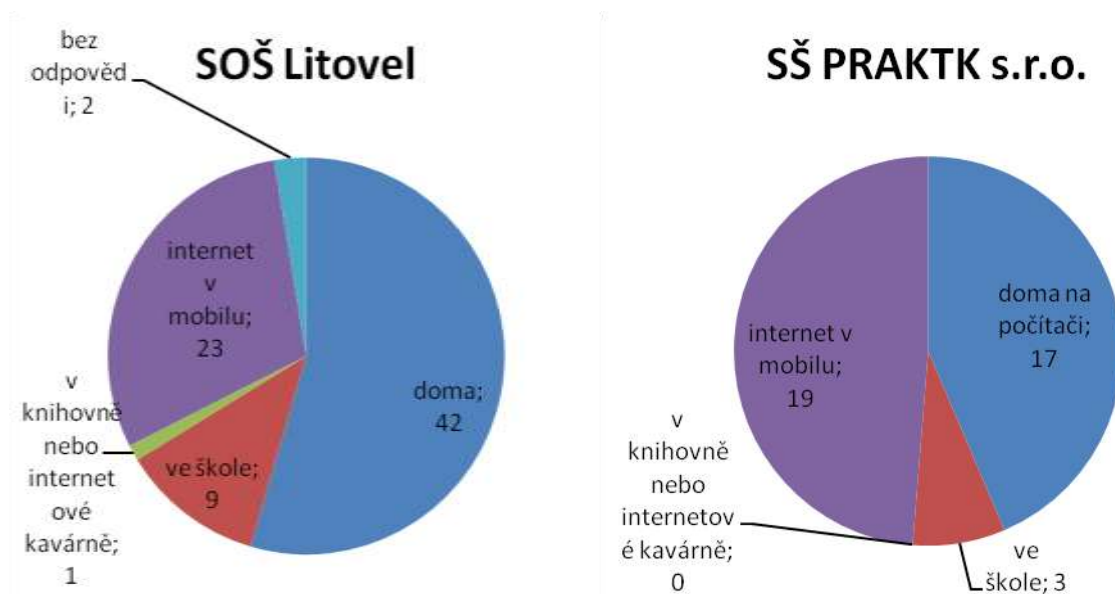
### 5.3. Otázka č. 4

V této otázce bylo cílem zjistit, zda žáci používají ke komunikaci ostatními internet. Je patrné, že internet je pro dnešní komunikaci mladých téměř nezbytným nástrojem. V SOŠ Litovel tímto způsobem komunikuje přes 90 % studentů, přesně 91 % a naprosto stejný výsledek vyšel i u studentů SŠ PRAKTIK s.r.o.



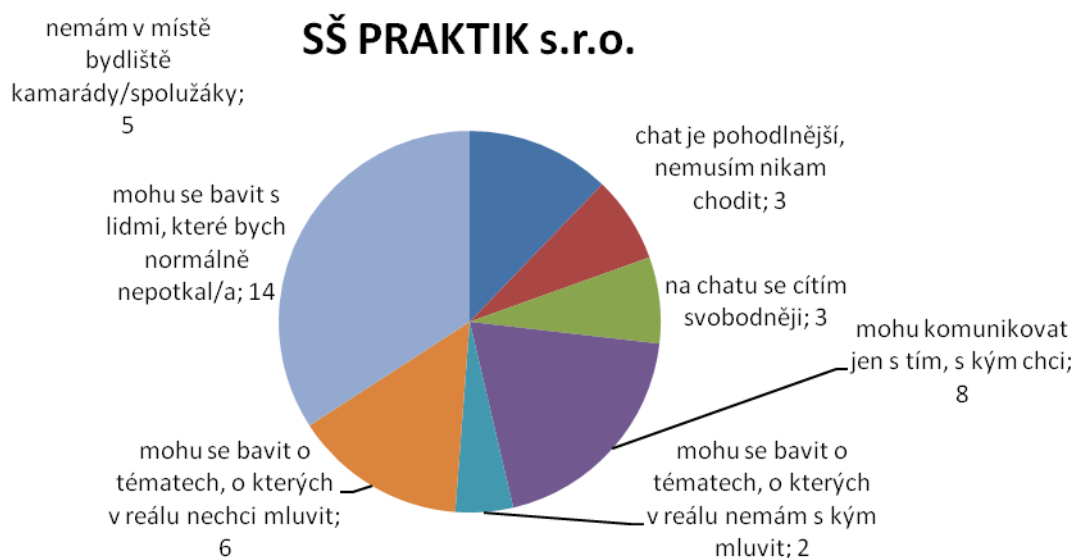
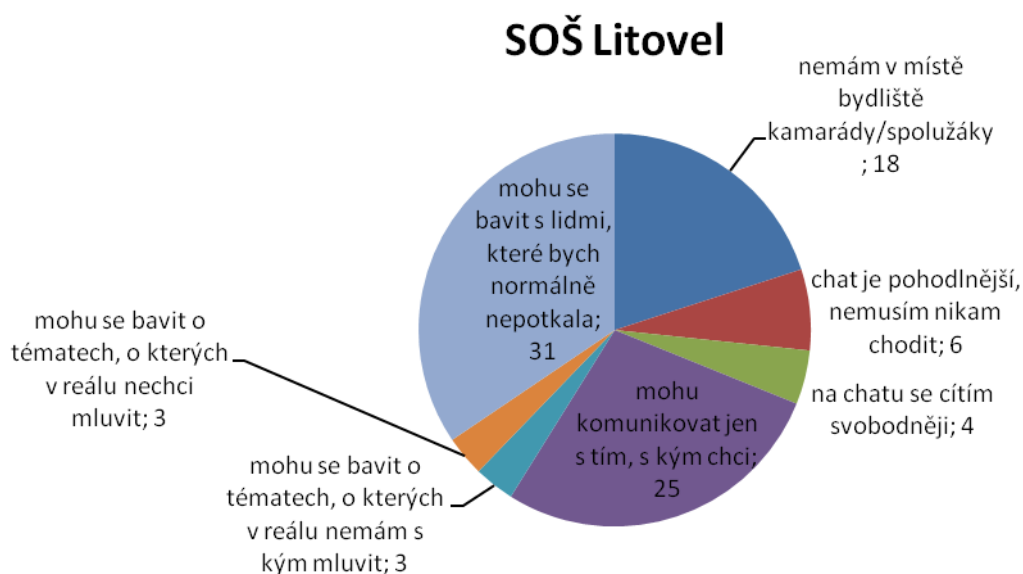
## 5.4. Otázka č. 5

Studenti uváděli, kde nejčastěji tráví čas na internetu. Někteří žáci volili více odpovědí- nejčastěji kombinaci počítače doma i internetu v mobilu. Zatímco studenti SOŠ Litovel používají internet doma (54 %) více jak v mobilu (30 %), u studentů SŠ PRAKTIK s.r.o. je tomu naopak. Zde 49 % dotazovaných má internet v mobilu a 43 % studentů komunikuje přes internet doma na počítači. Zajímavé je, že pouze jeden student uvedl, že na internet chodí do internetové kavárny či knihovny. Tento fakt jasně dokazuje, že internet je dnes masovou a běžně dostupnou záležitostí.



## 5.5. Otázka č. 6

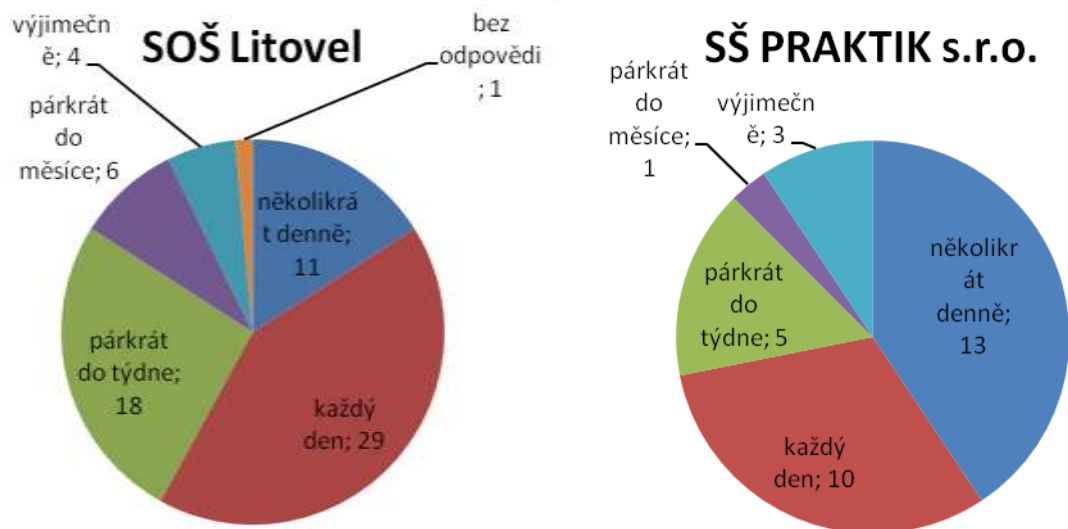
Studenti shodně (34 %) vyhledávají chatovou komunikaci, protože se mohou bavit s lidmi, které ve svém okolí nepotkávají. Můžeme se domnívat, že se jedná o osoby s podobnými zájmy či problémy. Na druhém místě stojí opět shodně možnost volby partnera pro komunikaci- SOŠ Litovel 28 % a SŠ PRAKTIK s.r.o. 20 %. Dalším důvodem jsou pro studenty SOŠ Litovel chybějící kamarádi a spolužáci v místě bydliště (20 %). Naopak studenti SŠ PRAKTIK s.r.o. využívají (15 %) možnost diskuze o tématu, o kterém by v reálu neradi mluvili. Zde se dá usuzovat, že jim vyhovuje anonymita internetového prostředí a možnost najít zde tzv. spřízněné duše.



## 5.6. Otázka č. 7

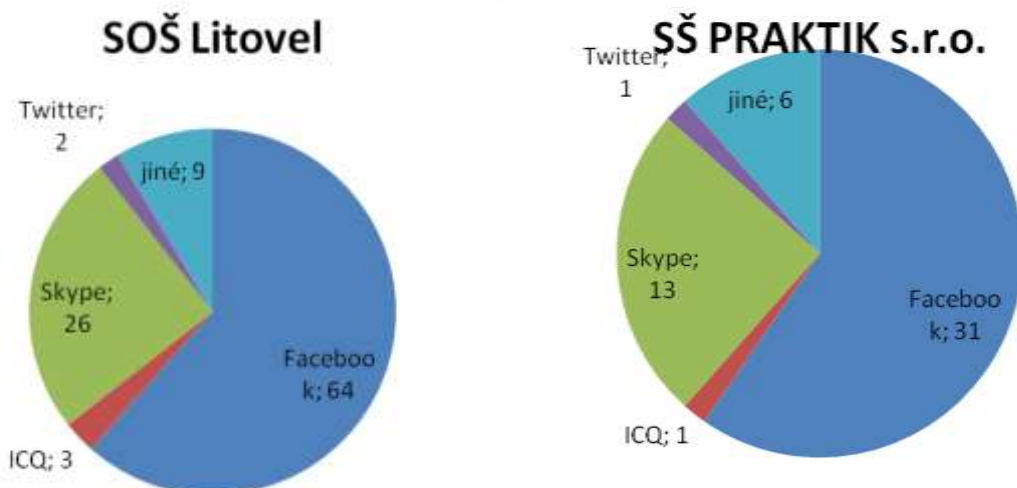
Většina studentů chodí na internet za účelem komunikace s ostatními každý den. U studentů SOŠ Litovel se jedná o 58 % dotazovaných, z nichž 16 % komunikuje online několikrát denně. V případě SŠ PRAKTIK s.r.o. jde o 72% dotazovaných a více než polovina z nich (41 %) navštěvuje online komunikace vícekrát za den. U obou škol méně než 10 % studentů navštěvuje internet za účelem komunikace méně často než několikrát měsíčně.





### 5.7. Otázka č. 8

Výsledky této otázky jasně poukazují na masové využívání Facebooku jako komunikačního kanálu. V obou školách používají tuto sociální síť téměř 2/3 studentů. Druhý komunikační kanál- Skype- je využíván v obou případech jen čtvrtinou dotazovaných. Dříve velice oblíbené ICQ je dnes již téměř zapomenuto. Jako jiný komunikační prostředek studenti nejčastěji uváděli e-mail.

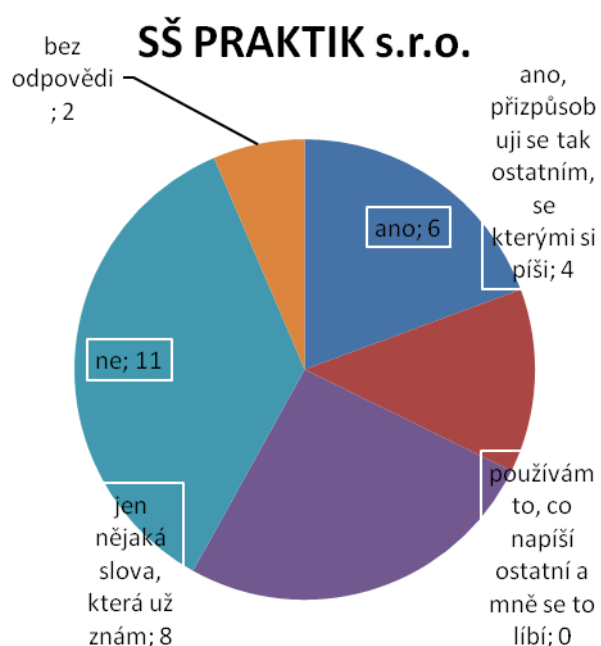


## Jiné komunikační prostředky a sociální sítě



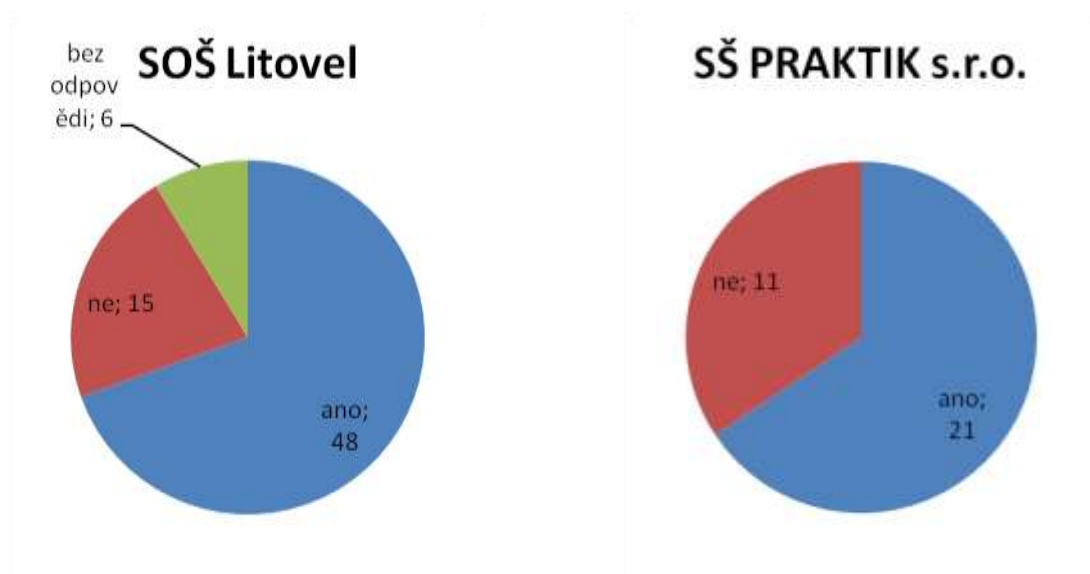
### 5.8. Otázka č. 9

Většina studentů do dotazníků uvedla, že při online komunikaci používají cizí slova. Téměř třetina studentů cizí slova používá (SOŠ Litovel 29 %, SŠ PRAKTIK s.r.o. 26 %) pouze v případě, že jsou jim známá. Zhruba desetina studentů cizí výrazy při komunikaci používá z toho důvodu, aby se přiblížili lidem, s nimiž na internetu komunikují. Na druhou stranu další více jak třetina dotazovaných (SOŠ Litovel 35 %, SŠ PRAKTIK s.r.o. 36 %) uvádí, že cizí slova při online komunikaci nepoužívá vůbec.



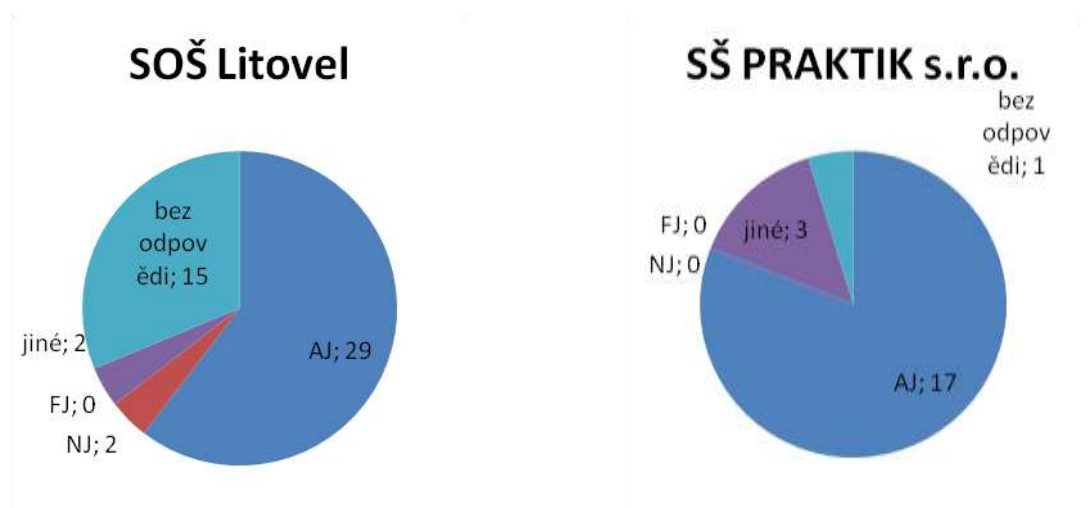
## 5.9. Otázka č. 10

Více než 2/3 dotazovaných studentů používají cizí výrazy nejen při internetové, ale i při běžné komunikaci. Tuto informaci uvádí 69 % studentů SOŠ Litovel a 66 % studentů SŠ PRAKTIK s.r.o.



## 5.10. Otázka č. 11

Ze studentů, kteří kladně odpověděli na předchozí otázku a uvedli odpověď i zde, jich nejvíce používá cizí slova z angličtiny. U SOŠ Litovel tuto informaci uvedlo 61 % dotazovaných a u SŠ PRAKTIK s.r.o. dokonce 81 % odpovídajících studentů. Pouze dva studenti uvedli, že používají tzv. germanismy. Zajímavé je, že dva studenti uvedli, že v komunikaci používají slova původem ze španělštiny, další dva původem slovenské výrazy a jeden dokonce výrazy převzaté z japonštiny.

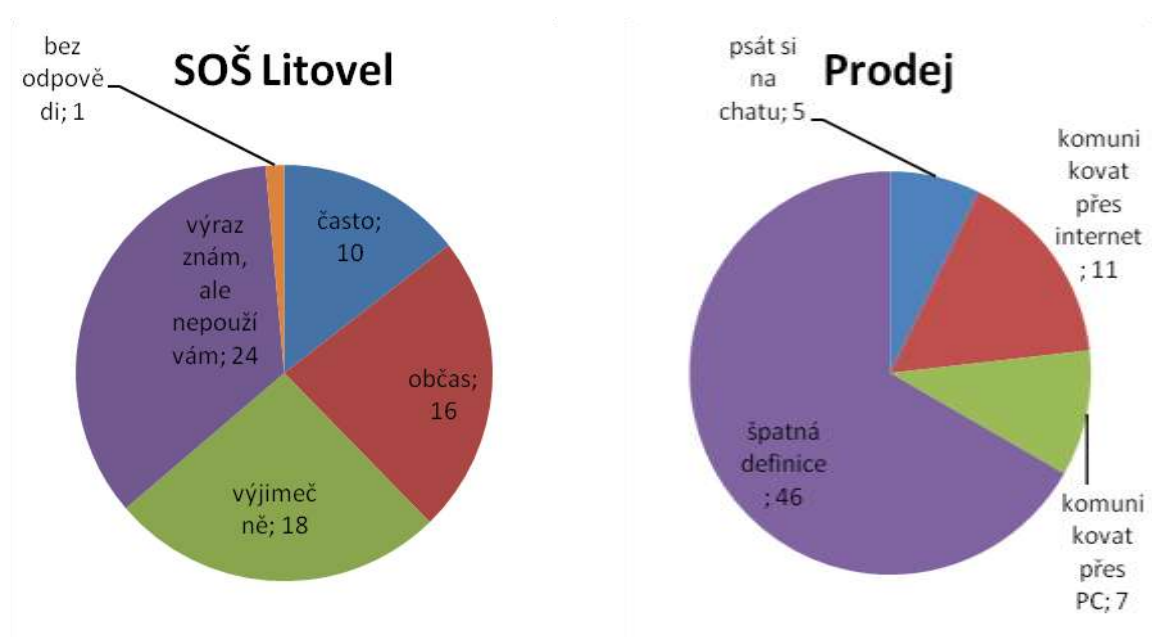


## 5.11. Otázky č. 12 a 13

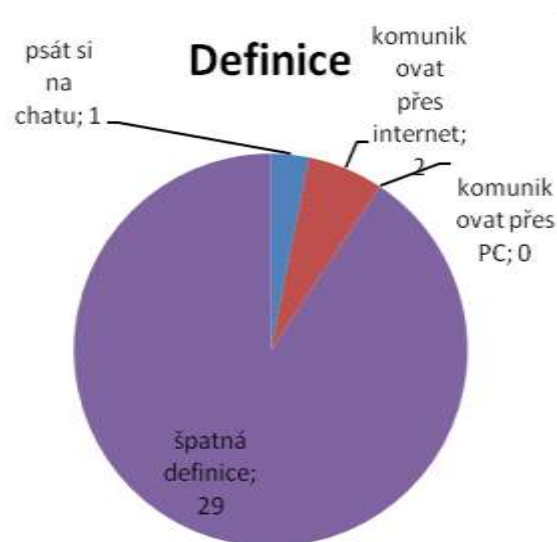
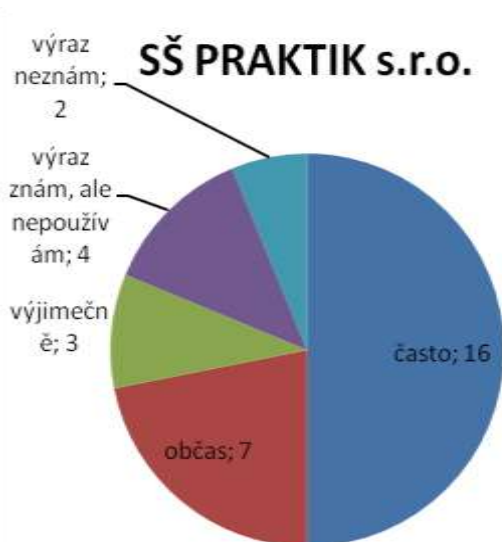
V těchto otázkách přišla řada na samotné využití anglicismů a znalost jejich významu. Pro oblast zkoumání bylo vybráno 27 výrazů, s nimiž je možno běžně se setkat. U některých se při online komunikaci používají i zkratky, které jsou uvedeny taktéž. Pro snadnější pochopení byla u většiny uvedena počestěná psaní i původní anglická forma.

V otázce č. 12 studenti uváděli, jak často daný výraz užívají. Poté měli co nejpřesněji vysvětlit, co výraz znamená. Jak již bylo zmíněno v úvodu praktické části, odpovědi byly otevřené. Snahou bylo předejít tzv. otipování odpovědí v případě, že by studenti měli možnost výběru.

### 5.11.1. Četovat/ Chatovat = komunikovat s lidmi pomocí chatu/ psát si s lidmi na chatu.

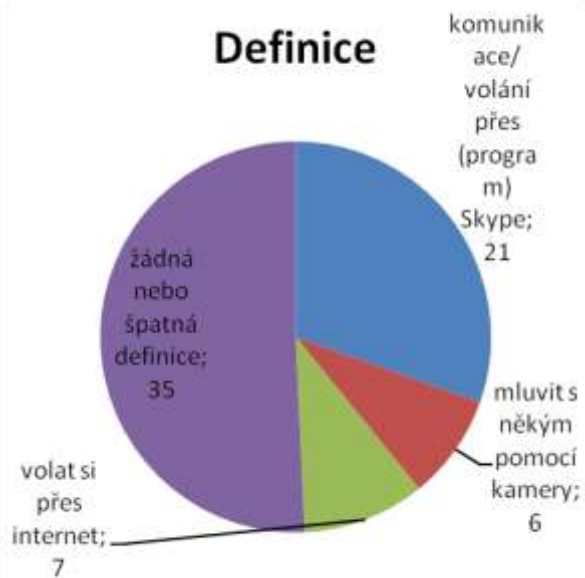
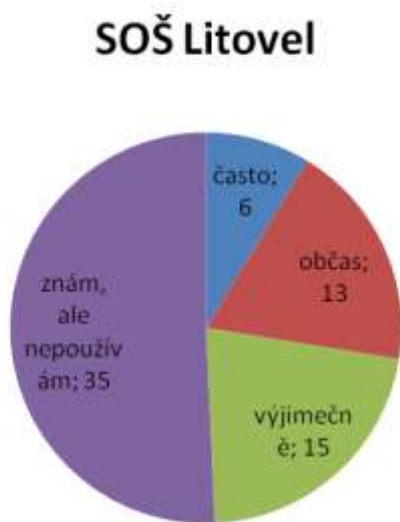


Tento výraz je studentům dle jejich odpovědí známý, ovšem často jej při komunikaci využívá 15 % dotazovaných z SOŠ Litovel. Naopak téměř polovina výraz používá občas (23 %) či výjimečně (26 %). Výraz nepoužívá 35 % odpovídajících studentů. Na druhou stranu i přes uvedení četnosti použití nebyla většina studentů schopna výraz správně vysvětlit. Povedlo se tak jen třetině studentů.



Studenti SŠ PRAKTIK s.r.o. v polovině případů uvedli, že výraz chatovat používají často. Ovšem definovat se jej povedlo jen necelým 10 % studentů v případě, že byla uznána odpověď „komunikovat přes PC“.

### 5.11.2. Skajpovat/skypovat = komunikovat přes program Skype

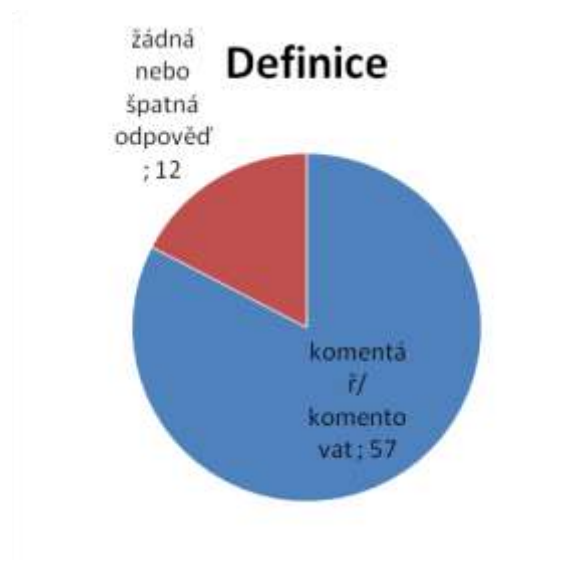
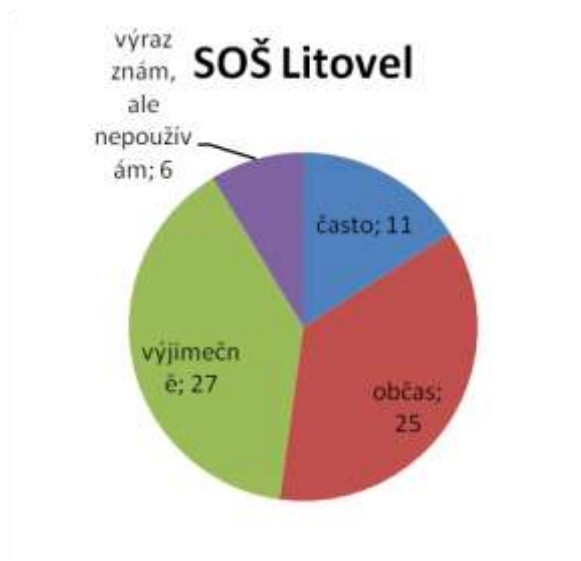


Stejně jako předchozí výraz, i tento studenti znají. V běžné komunikaci jej ale často používá necelých 10 % dotazovaných, a naopak 60 % výraz zná, ale nepoužívá. Definovat dané sloveso dokázalo pouze 30 % studentů SOŠ Litovel, dalších 18 % jich bylo schopno se vymyslet definici podobnou.

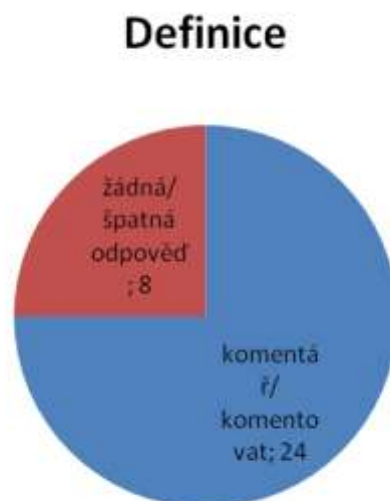


Studenti SOŠ PRAKTIK s.r.o. výraz sice znají, ale také jej příliš nepoužívají. Vystihnout správný či přibližný význam se povedlo 25 % z nich.

### 5.11.3. Koment/ comment = komentář (k něčemu), komentovat (něco)

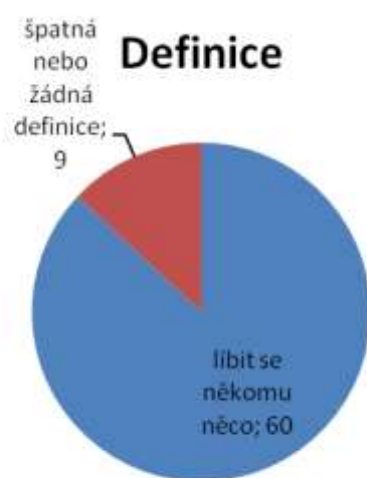
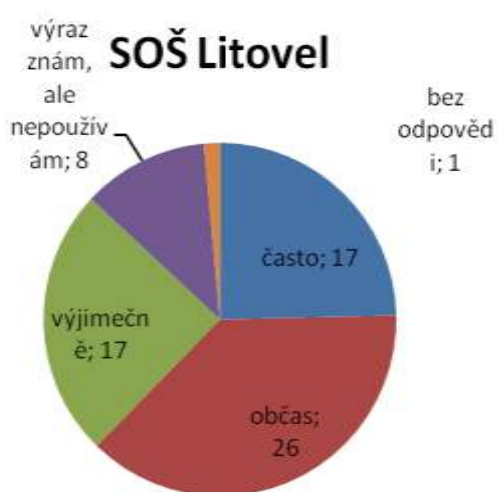


Ač ani tento výraz nepatří mezi frekventované (často jej užívá jen 16 % dotazovaných), 80 % zná správný význam slova. Většinou byl spojován se sociální sítí Facebook (komentovat fotku/ přidat komentář na Facebook).

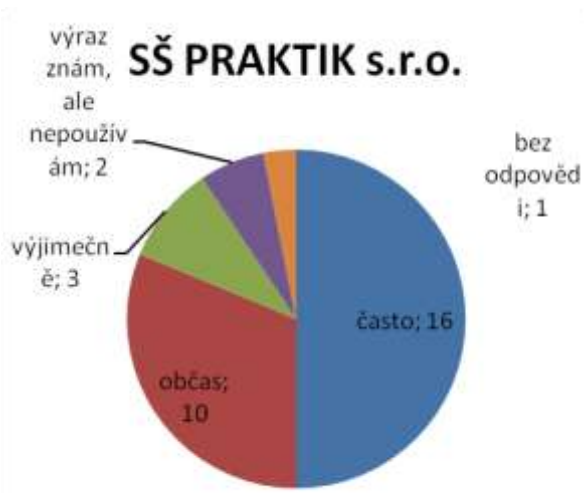


Na rozdíl od studentů SOŠ Litovel studenti druhé školy v 50 % odpovědí uvedli, že výraz používají často. Ovšem na rozdíl od druhé skupiny plně  $\frac{3}{4}$  z nich nedokázali výraz definovat.

#### 5.11.4. Lajk/ like = označit, že se mi něco líbí

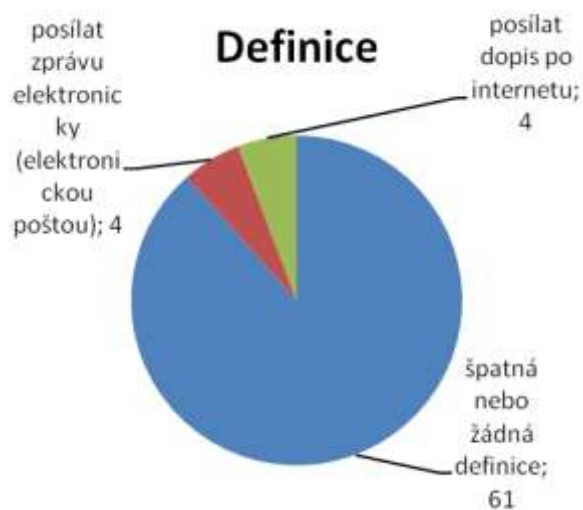
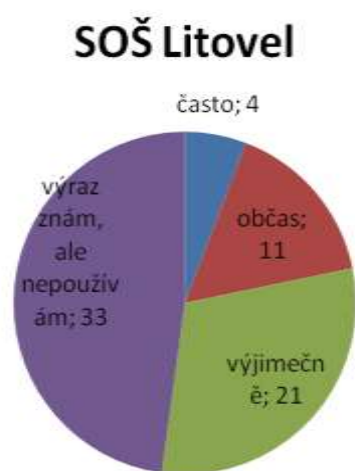


Tento výraz je mezi studenty poměrně populární nejen v internetové komunikaci, jež dokazuje i fakt, že pouze 12 % studentů uvedlo, že výraz nepoužívá. Taktéž více jak 85 % z nich dokázalo vystihnout význam slova. Mnohdy jej opět spojovali s Facebookem (označit něco, že se mi líbí, např. na Facebooku).



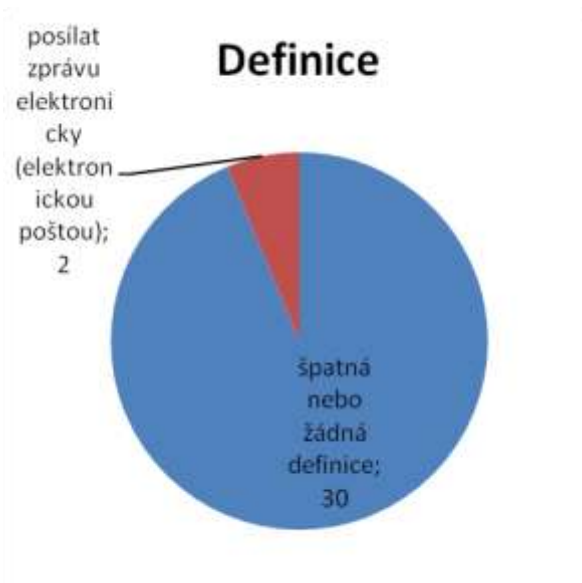
I studenti druhé školy pojem znají a dokonce polovina výraz často používá. A stejně jako studenti SOŠ Litovel byli schopni ve více než 85 % definovat správný význam slova.

#### 5.11.5. **Mejlovat/ mailovat** = posílat zprávu elektronickou poštou



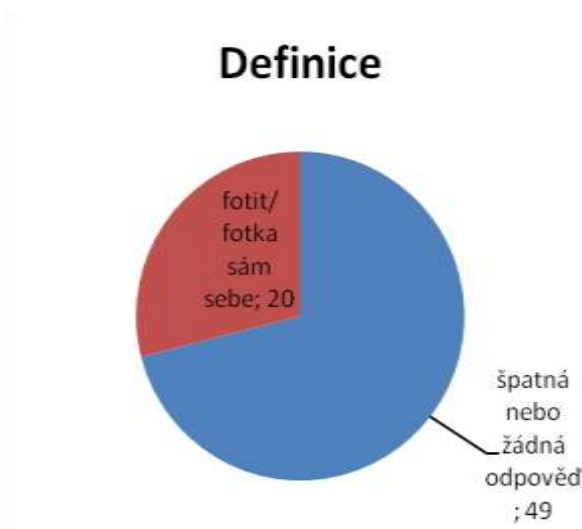
Výraz definující komunikaci pomocí elektronické pošty je sice studentům znám, ale téměř polovina dotazovaných jej nepoužívá. Velkým problémem se ukázal význam daného slovesa. Pouze 6 % výraz vystihlo a dalších 6 % se mu přiblížilo. Většina studentů charakterizovala anglicismus pouze jako „psát mailem“.



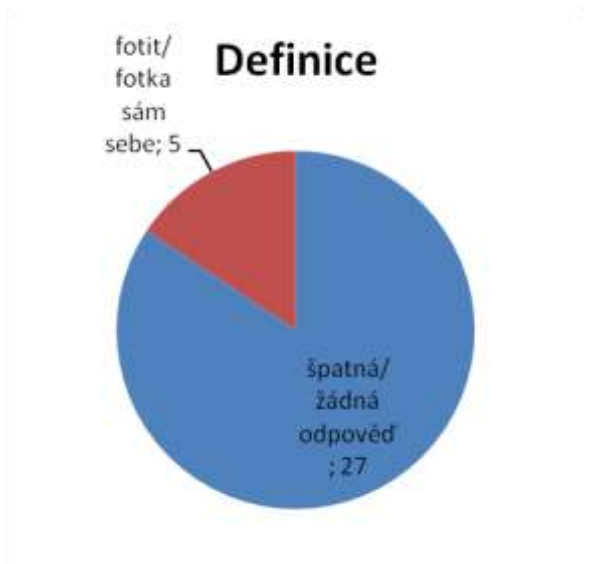
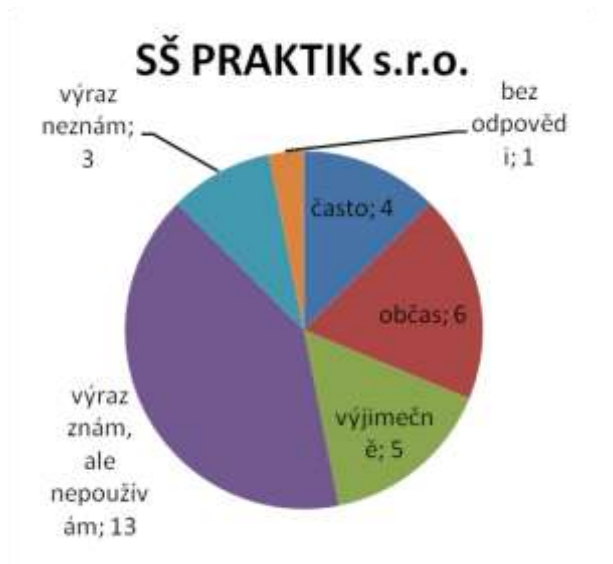


Velice podobná situace byla i u studentů SŠ PRAKTIK s.r.o. Více jak 40 % dotazovaných výraz sice zná, ale nepoužívá a 2 studenti uvedli, že sloveso neznají vůbec. Shodně pouhých 6 % dokázalo výraz vystihnout.

#### 5.11.6. Selfičko/ selfie = fotka sebe sama, fotit sám sebe

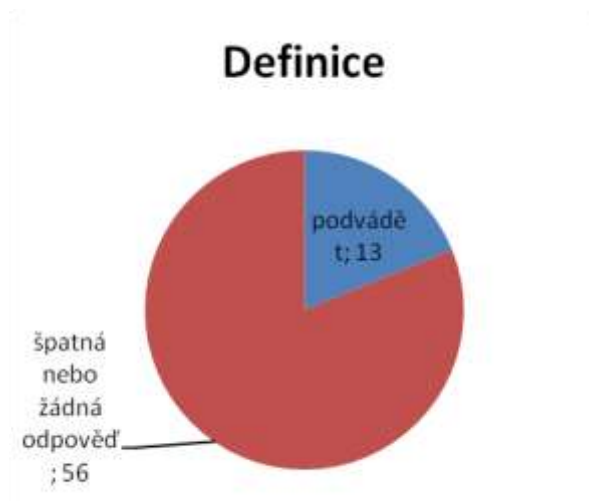
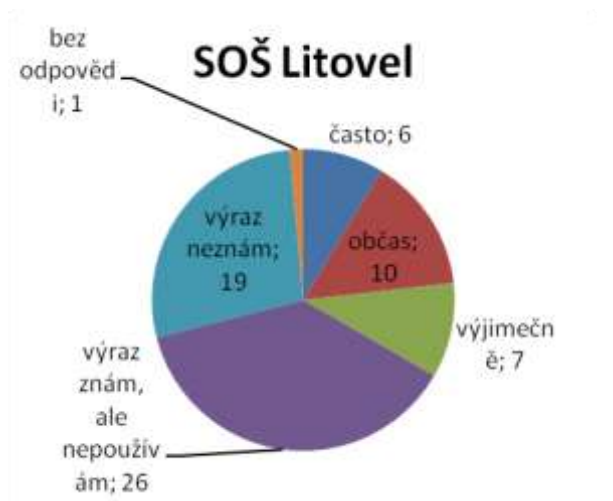


Selfie fotky zaplavují internet a sociální sítě. Výraz je většině studentů také znám, i když téměř polovina výraz při komunikaci nepoužívá. Největším oříškem ovšem bylo vystihnout, co „selfie“ znamená. V SOŠ Litovel se to povedlo jen 29 % dotazovaných.



V SŠ PRAKTIK s.r.o. je situace podobná. Většina studentů slovo zná, ale 40 % z nich pouze pasivně. Definovat se jej povedlo pouze 19 % z nich.

### 5.11.7. Čítovat/ cheatovat = podvádět (např. při online hře)

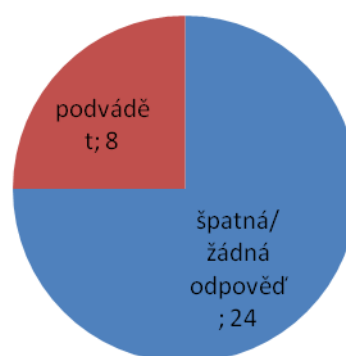


Tento anglicismus byl oříškem. Pouhá třetina z nich výraz někdy používá, ovšem další více jak třetina (38 %) studentů SOŠ Litovel výraz nezná. Tento fakt se odrazil i na schopnosti slovo definovat. Povedlo se to necelým 20 % studentů. U některých bylo vidět, že mají o daném slovu povědomí z online her, ale nedokázali je vysvětlit.

## SŠ PRAKTIK s.r.o.



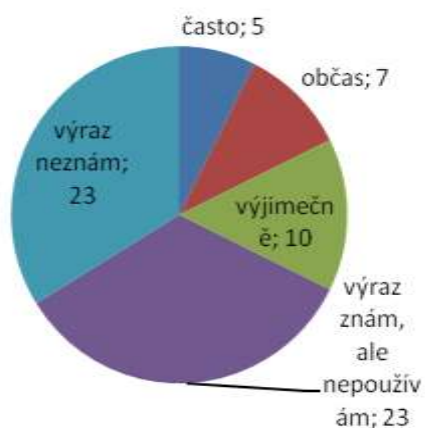
## Definice



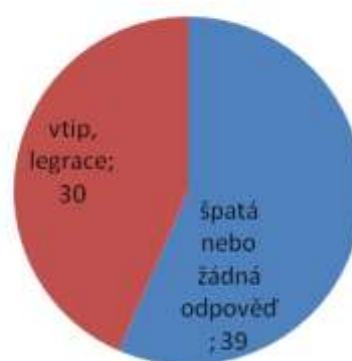
Podobná situace je i u studentů druhé školy. Většinou je význam znám (63 %), ale pouhá čtvrtina dokázala vystihnout podstatu slova. Opět někteří z nich znali slovo z online her, ale nedokázali je logicky vysvětlit.

### 5.11.8. Džouk/ joke = vtip, sranda, legrace, legrácka

## SOŠ Litovel



## Definice

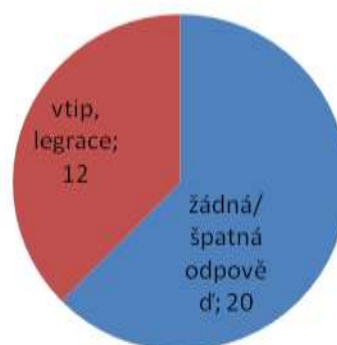


Toto anglické slovo patří i mezi slovní zásobu z hodin angličtiny. Velkým překvapením tedy bylo, že třetina dotazovaných výraz vůbec nezná a nadpoloviční většina (57 %) nedokázala výraz definovat.

## SŠ PRAKTIK s.r.o.



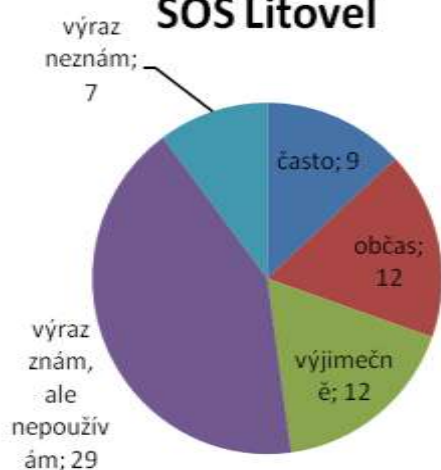
## Definice



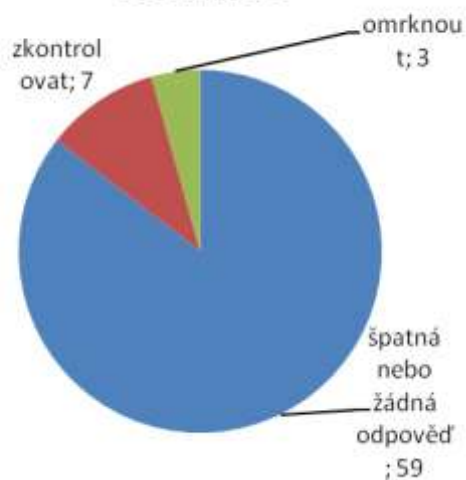
Stejná situace opět byla i u studentů SŠ PRAKTIK s.r.o. 38 % studentů slovo nezná, tudíž pouze 40 % definic bylo správných.

### 5.11.9. (O)čekovat/ čeknout/ checkout = zkontrolovat (něco)

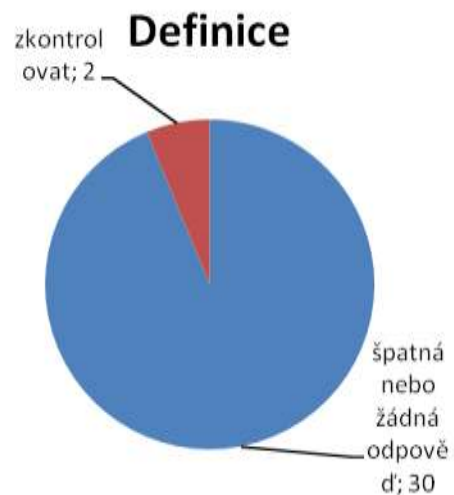
## SOŠ Litovel



## Definice

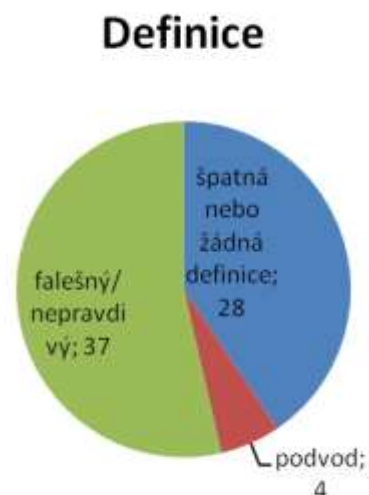
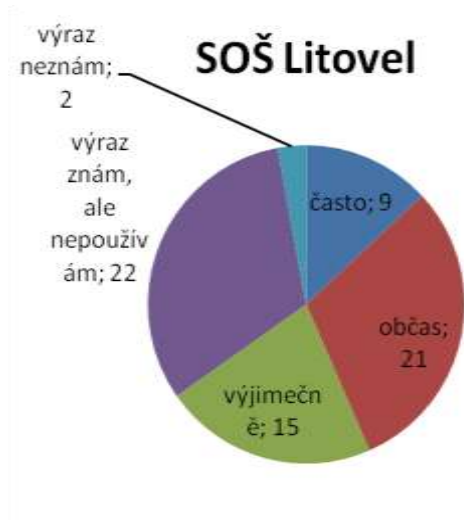


Výraz očekávat/ čeknout (něco) zná téměř 90 % dotazovaných studentů, i když téměř polovina z nich (47 %) nemá dané slovo zahrnutou své aktivní slovní zásobě. I přes tak vysoké číslo pouhých 10 % studentů dokázalo výraz správně definovat. A dalších necelých 5 % studentů se definici přiblížilo slovem omrknout (něco).

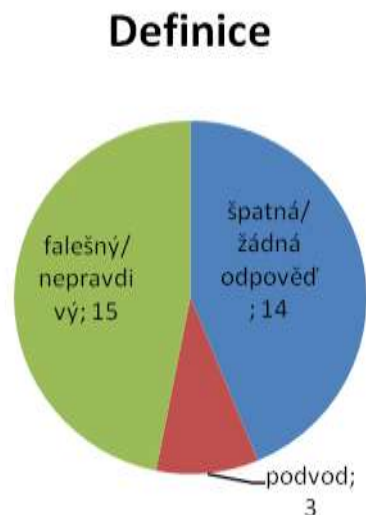


SŠ PRAKTIK s.r.o. měla hodnoty podobné. Ze 30 odpovědí bylo 80 % kladných ve smyslu, že studenti výraz znají. Ovšem správný význam vystihli pouze 2, tj. 6 %.

#### 5.11.10. Fejk/ fake = falešný/ neprav(div)ý, podvod

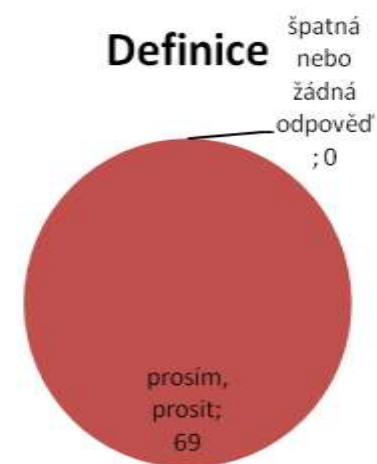
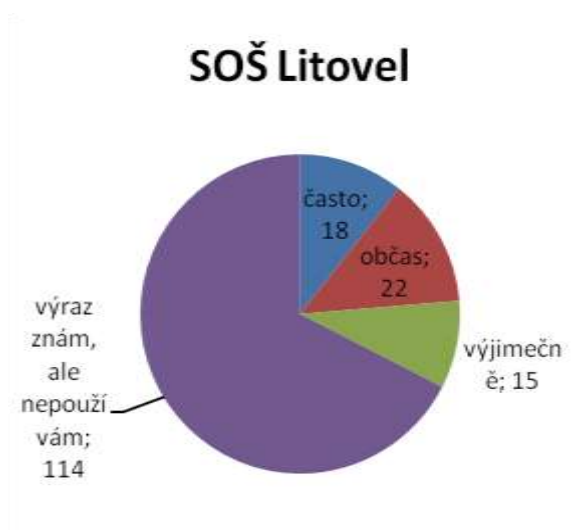


Tento výraz byl znám téměř všem studentům a nadpoloviční většina (59%) vystihla i správný český ekvivalent.

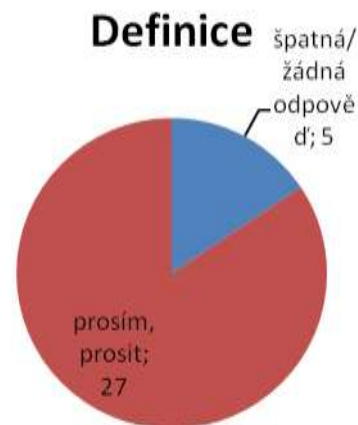


Situace byla stejná i u studentů SŠ PRAKTIK s.r.o., kde opět 90 % studentů výraz zná a 56 % z nich zná i pravý význam. V obou skupinách se tak děje zřejmě opět díky Facebooku, neboť někteří studenti konkretizovali význam např. pomocí frází „falešný profil na Facebooku“.

#### 5.11.11. Plíse/ please/ please/ pls = prosím



Slovo známé všem dotazovaným studentům SOŠ Litovel u všech se správnou odpovědí.

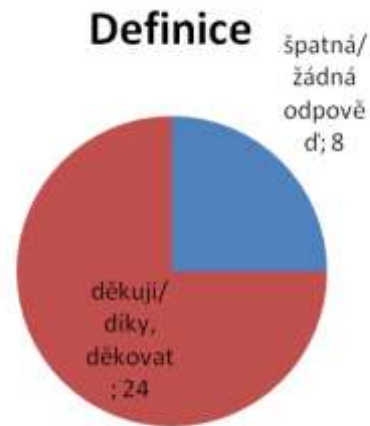
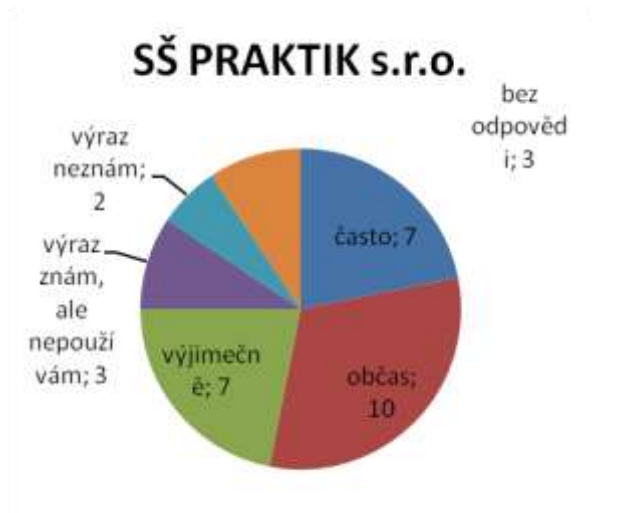


Ve druhé skupině překvapivě 2 studenti uvedli, že slovo neznají a 16 % neuvedlo překlad slova.

### 5.11.12. Thanks/ thanx/ thx = děkuji, díky

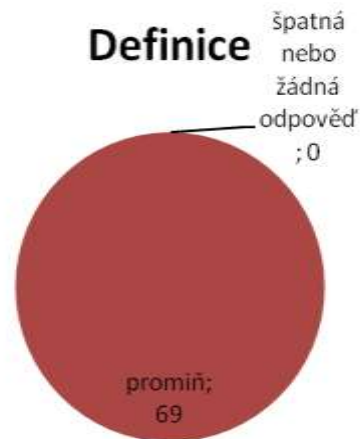


Ač všichni studenti bez problémů uvedli správný překlad slova, i přesto 2 studenti (tj. 3 %) zaškrtnuli, že výraz neznají.



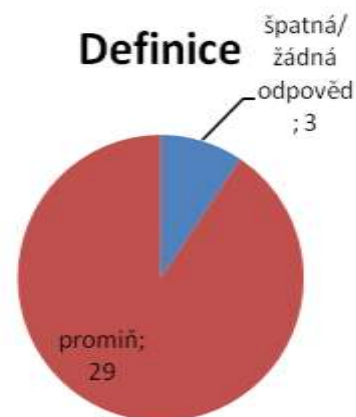
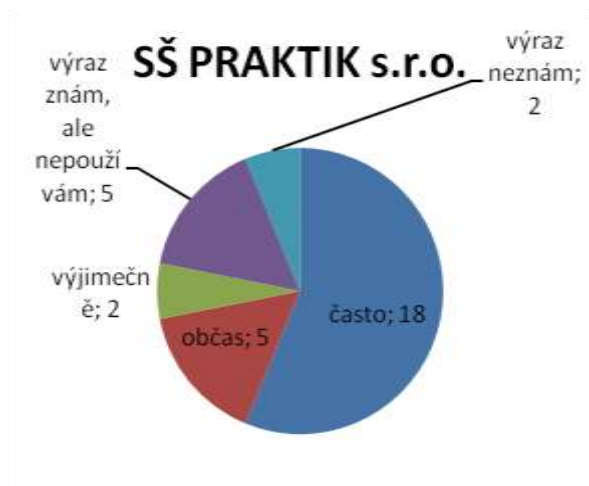
U druhé skupiny byla situace podobná: 2 studenti uvedli, že výraz neznají. Ovšem čtvrtina z nich ani nevedla, co dané slovo znamená v češtině.

### 5.11.13. Sorry/sory/ sry = promiň



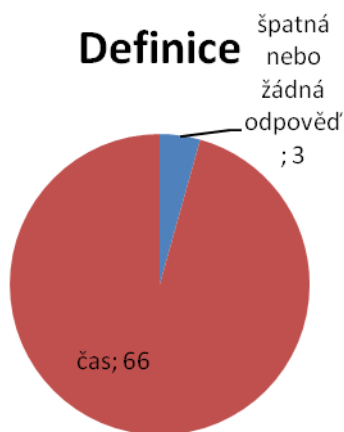
Toto slovo je hojně používáno nejen v mluvě nejmladší generace. Jeho četnost v komunikaci potvrzuje i fakt, že téměř 40 % dotazovaných výraz používá často a další třetina občas. V SOŠ Litovel pak všichni dotazovaní správně uvedli i český ekvivalent.



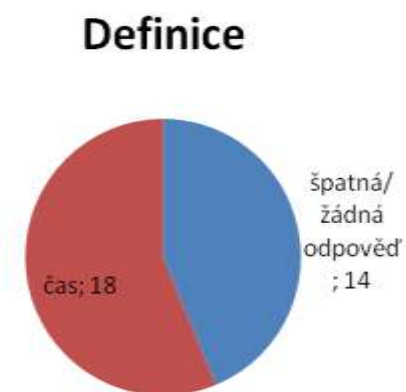


Nadpoloviční většina používá výraz v případě skupiny ze SŠ PRAKTIK s.r.o. Ovšem 10 % z nich nevedlo či nevystihlo správný význam slova.

#### 5.11.14. Tajm/ time = čas

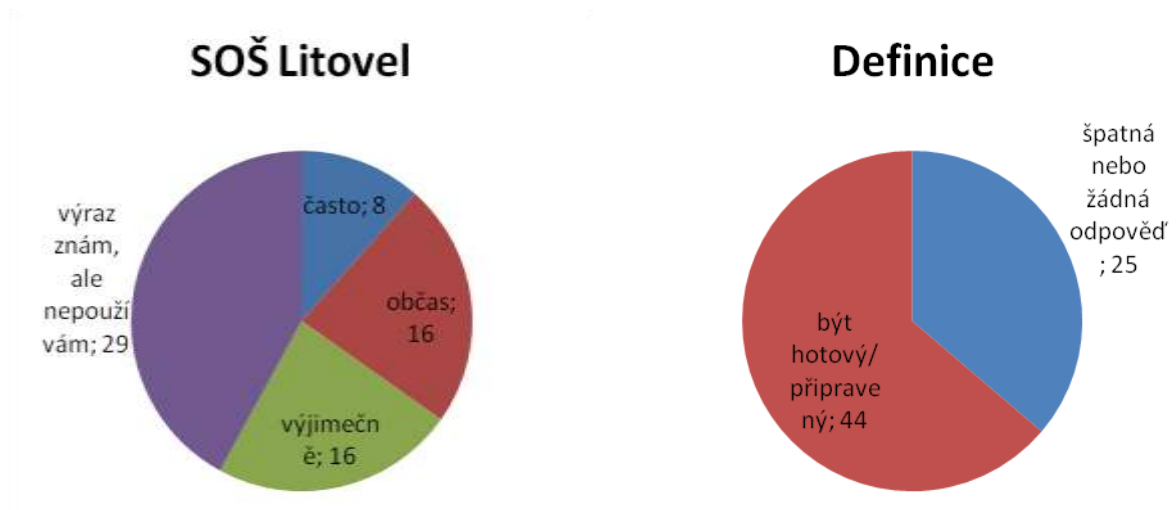


Ač výraz týkající se času není tak často používán jako předchozí (57 % jej nepoužívá vůbec), i tak znalost významu byla téměř 100 %.

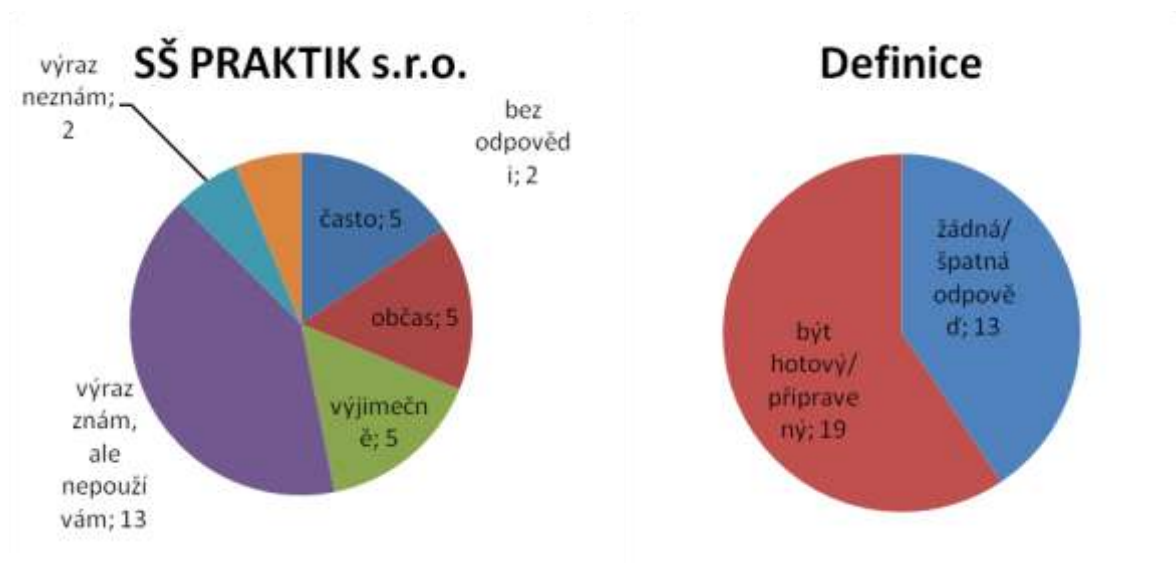


Ve druhé skupině výraz není ve slovníku přesně 50 % dotazovaných. Úspěšnost v definování tohoto výrazu se také přibližovala jedné polovině (56 %).

### 5.11.15. Být redy/ být ready = být hotový, být připraven (na něco)

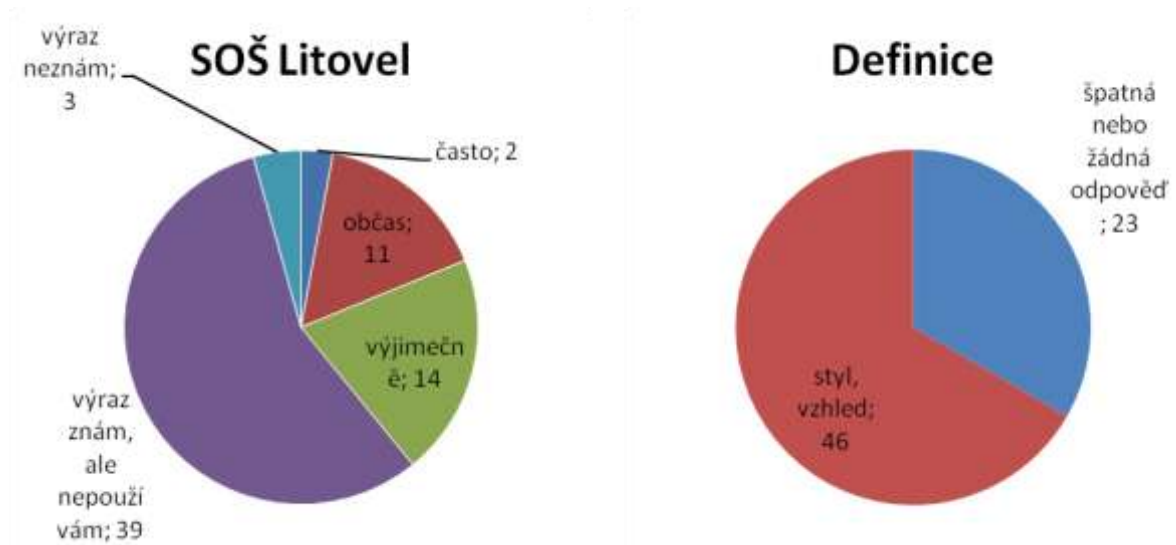


Tento výraz se opět ve slovníku studentů SOŠ Litovel nachází, i když 42 % nepoužívá slovo aktivně. 64 % studentů ale bylo schopno najít správný český ekvivalent.

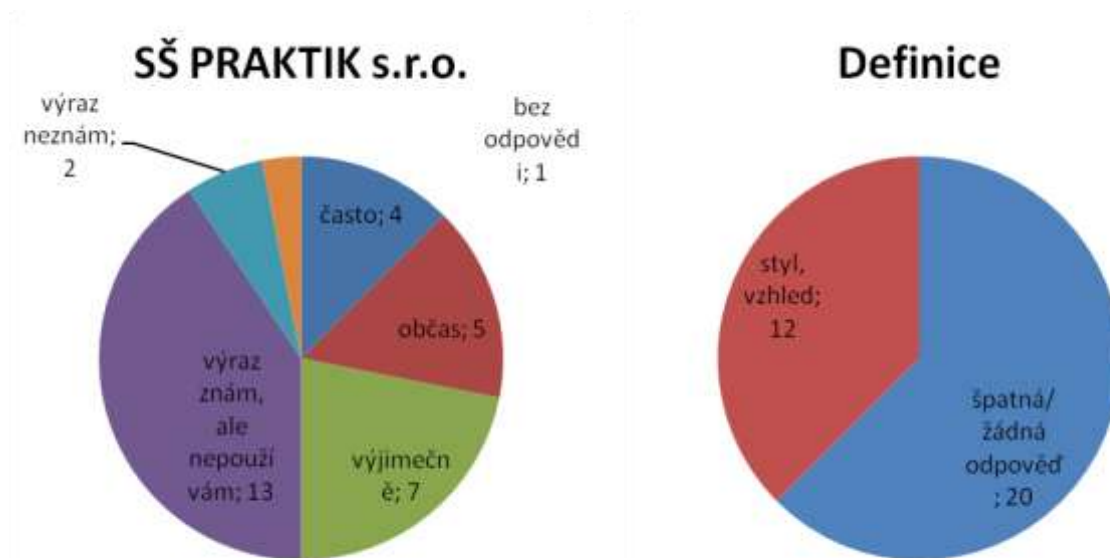


Ve skupině studentů SŠ PRAKTIK s.r.o. jich má dané slovo v aktivní slovní zásobě přesně 50 %. Správný ekvivalent napsalo 59 % z odpovídajících.

### 5.11.16. Imič/ image = vzhled, styl

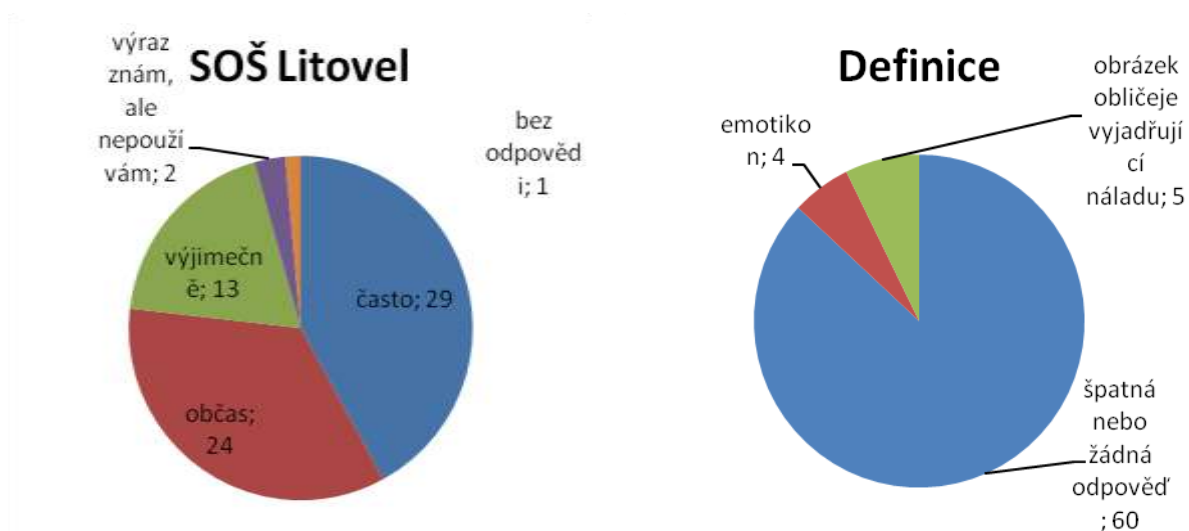


Slovo image je v dnešní době velice frekventované- nejen kvůli reklamě na známý nealkoholický nápoj. I přesto 57 % odpovídajících výraz nepoužívá a necelých 5 % výraz nezná. Správné synonymum uvedly celé 2/3 studentů.

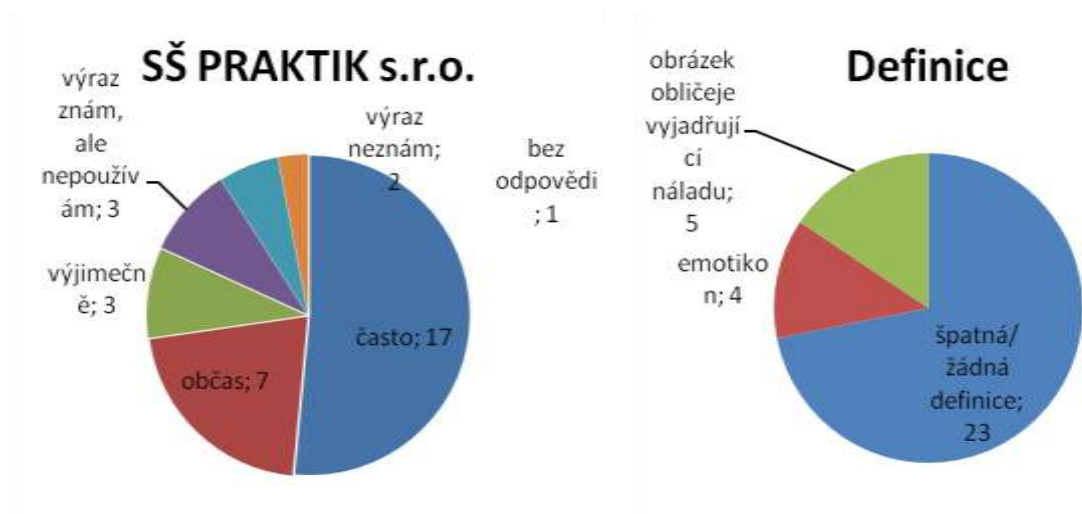


Stejně tak i v této skupině téměř polovina (48 %) dotazovaných slovo nepoužívá. Ovšem zde 63 % odpovídajících nevystihli český ekvivalent.

**5.11.17. Smajlík** = emotikon; obrázek obličeje vyjadřující náladu/ emoce

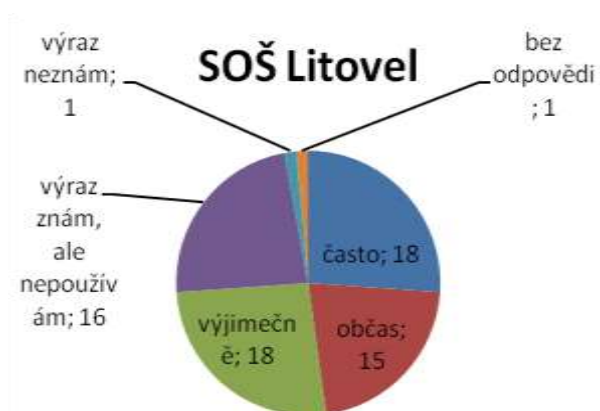


Toto slovo v českém jazyce již téměř zdomácnělo. Tuto situaci lze ilustrovat i na vybraných studentech. Z SOŠ Litovel dané slovo používá 96 % z nich. Ovšem s hledáním českého opisu je to o poznání horší (zřejmě právě kvůli zmiňovanému zdomácnění). Pouze 13 % studentů uvedlo český ekvivalent emotikon či bylo schopno slovo vystihnout opisem.



Podobná situace byla i u této skupiny. I zde 87 % odpovídajících uvedlo, že výraz má zahrnut ve své slovní zásobě. 28 % bylo taktéž schopných slovo definovat.

### 5.11.18. Gud/ good = dobrý, dobře

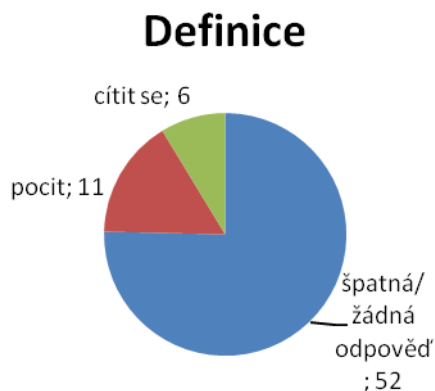


I v případě tohoto anglicismu studenti neměli problém s českým ekvivalentem a to i přesto, že 24 % výraz nepoužívá a dalších 26 % výraz používá jen výjimečně.

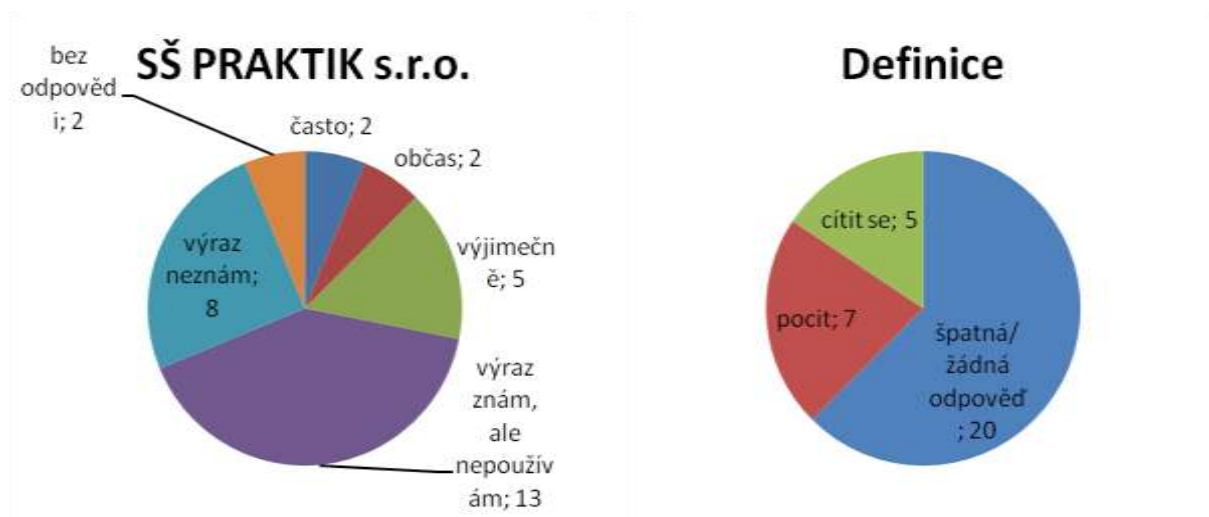


V případě skupiny ze SŠ PRAKTIK s.r.o. výraz s určitou frekvencí užívá 65 % odpovídajících. V podstatě stejný počet (69 %) byl schopen uvést i české synonymum.

### 5.11.19. Fílink/ feeling = pocit

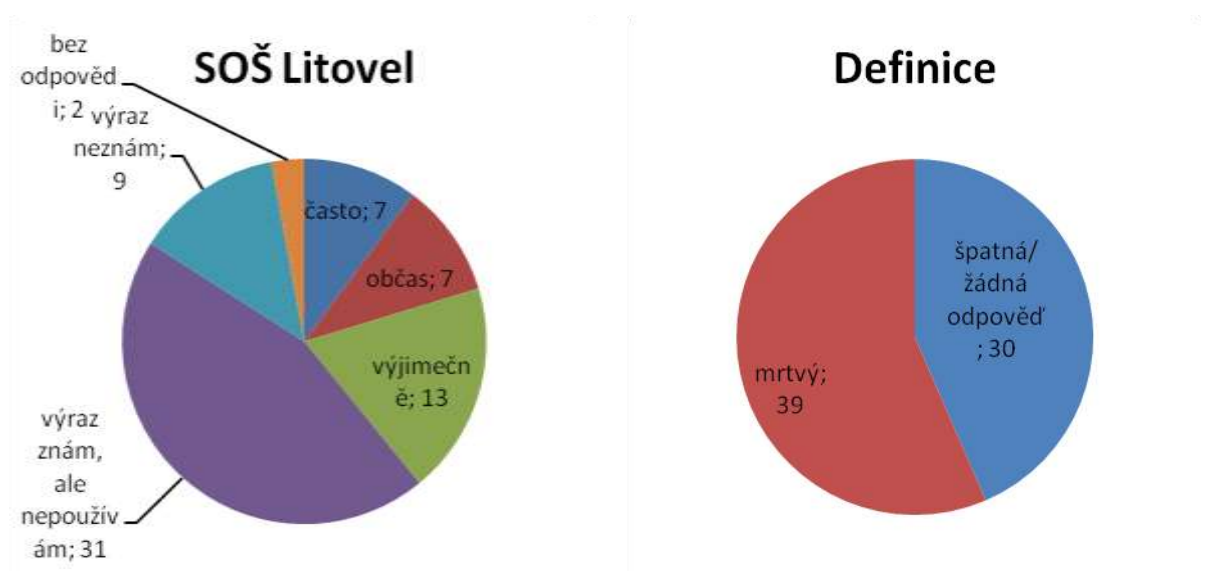


Toto slovo se ve slovníku mládeže příliš nevyskytuje. Třetina uvádí, že výraz nezná a 47 % sice výraz zná, ale v mluvě jej nepoužívá. Možná i z tohoto důvodu tři čtvrtiny dotazovaných nebyly schopny slovo popsat a téměř desetina (9 %) slovo definovala jako sloveso cítit.

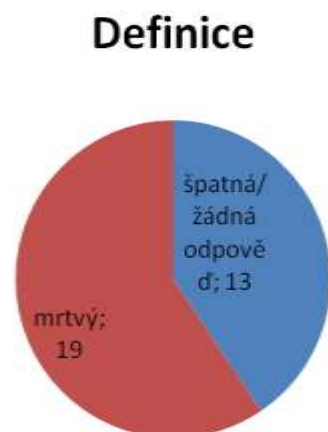


Podobná situace panovala i u studentů druhé skupiny. Výraz nezná 27 % odpovídajících a 43 % výraz nepoužívá. Pětina (22 %) byla schopna vystihnout podstatu slova.

### 5.11.20. **Dead** = mrtvý (smrtelně unavený)

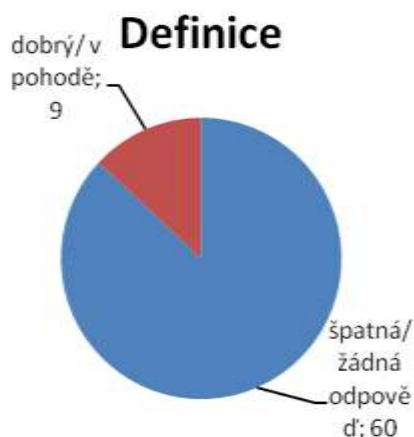
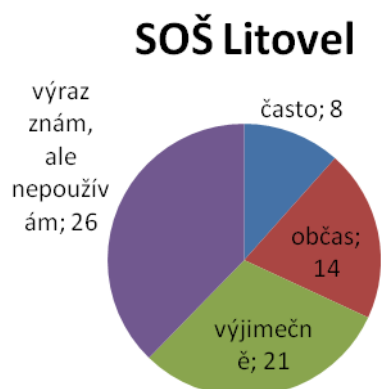


Ač výraz ve své mluvě používá jen 40 % dotazovaných, výraz bylo schopno vystihnout 57 % odpovídajících.

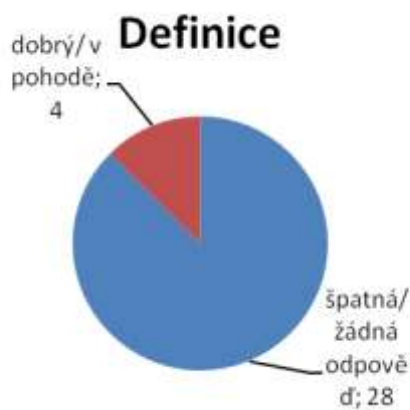


U druhé skupiny třetina studentů uvedla, že výraz někdy používá. Správně definovat jej dokázalo 60 % dotazovaných.

### 5.11.21. Kůl/ cool = dobrý/ fajn, (být) v pohodě

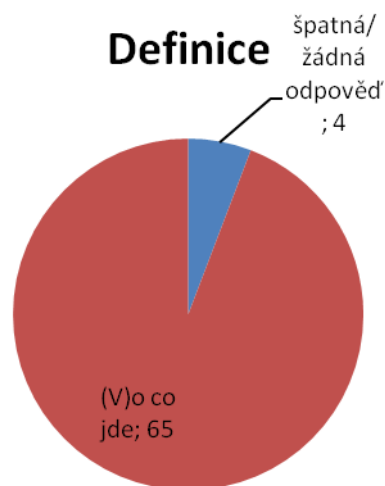
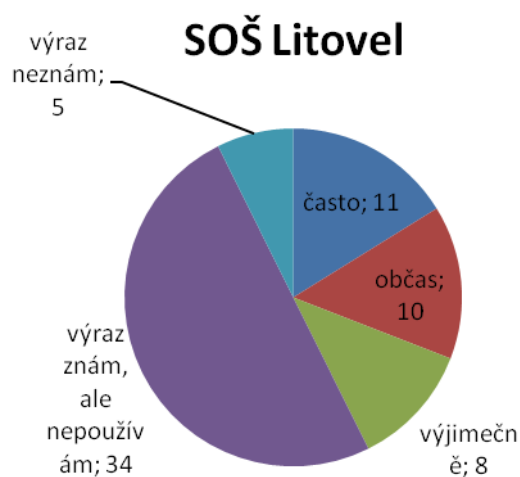


Výraz znají všichni studenti, ovšem 37 % z nich jej nepoužívá a 87 % dotazovaných nebylo schopno výraz definovat.

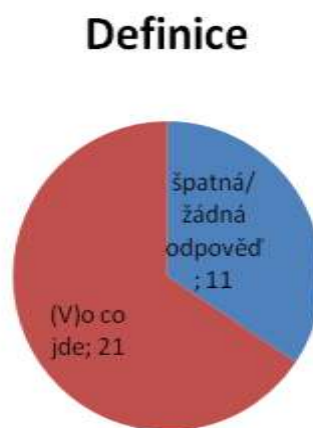
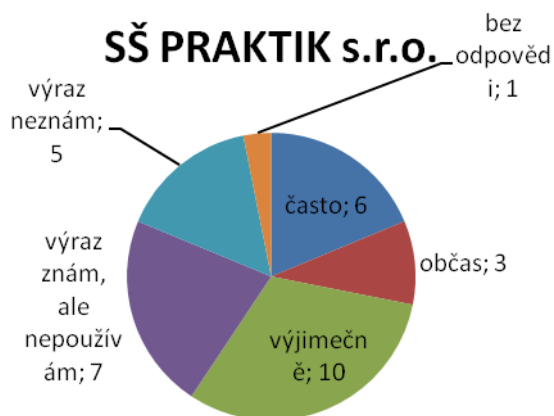


Ve druhé skupině 3 studenti, tj. 10 % odpovídajících, uvedli, že výraz neznají. Další víc jak třetina (35 %) výraz nepoužívá. Český ekvivalent k danému slovu pak uvedlo pouze 13 % dotazovaných.

### 5.11.22. Vo co go? = (V)o co jde?



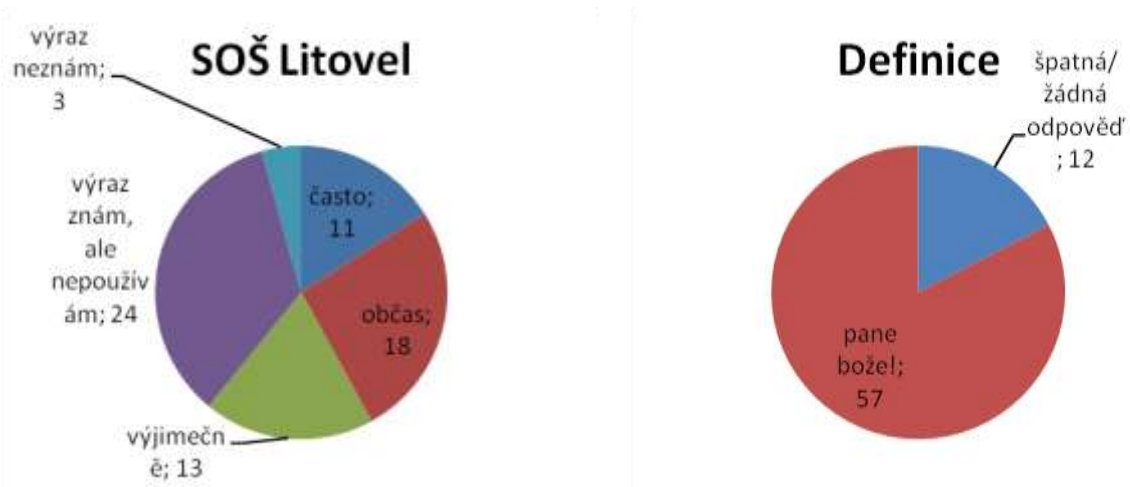
I přesto, že 7 % dotazovaných výraz nezná a polovina jej nepoužívá, pouze 6 % jich nedokázalo uvést český ekvivalent.



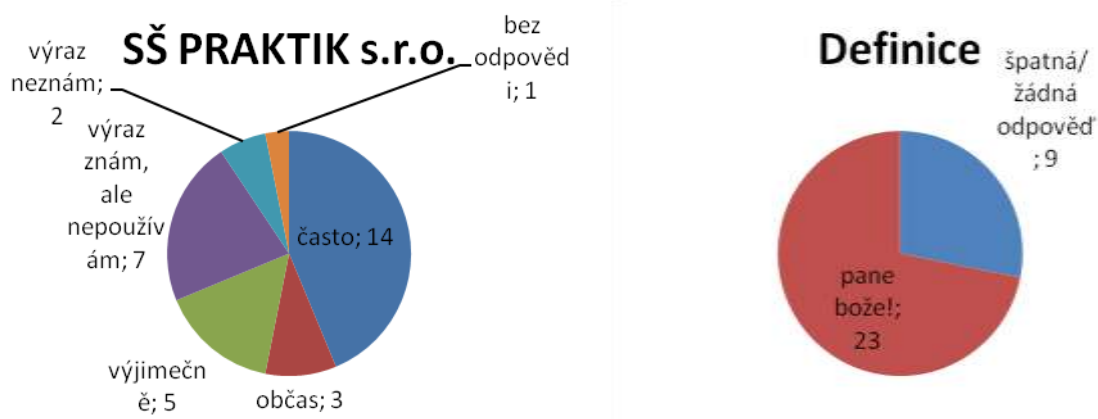
V SŠ PRAKTIK s.r.o. 16 % odpovídajících uvedlo, že výraz nezná a 23 % uvedlo, že výraz sice zná, ale nepoužívá. Správný český ekvivalent uvedly dvě třetiny dotazovaných studentů.



### 5.11.23. OMG/ OMFG = Pane bože! (zvolání)

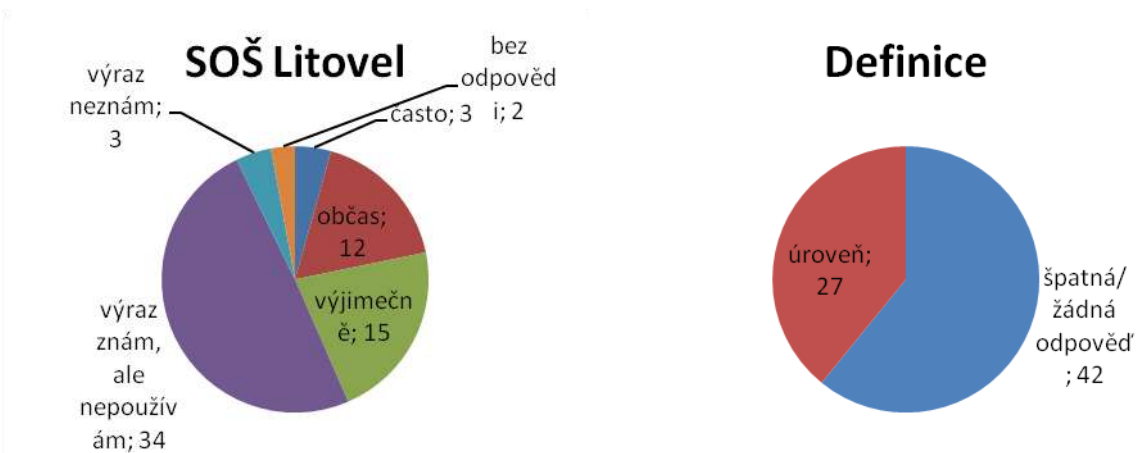


Výraz znají téměř všichni dotazovaní z SŠ Litovel (96 %), ovšem i přesto 18 % z nich nedokázalo výraz popsat.

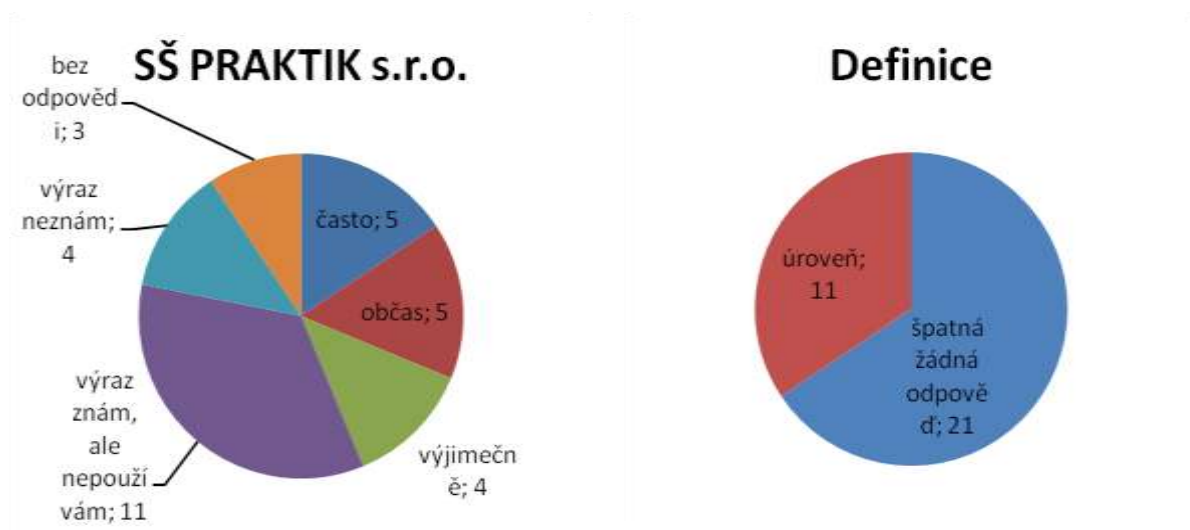


V této skupině výraz zná 93 % odpovídajících, ovšem význam nezná 28 % z nich.

### 5.11.24. Level = úroveň

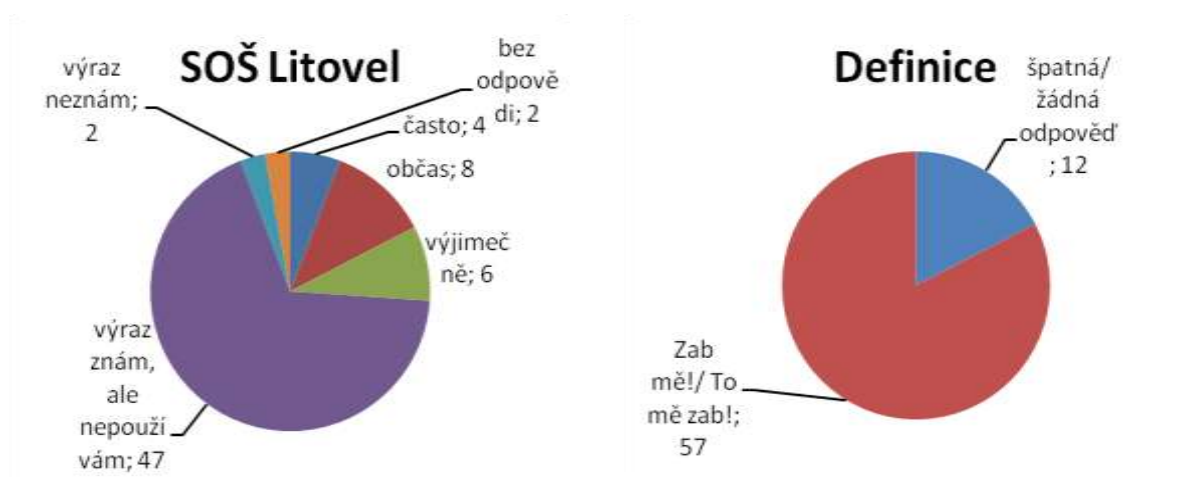


Tento výraz je znám většině dotazovaných; i přesto 50 % výraz nepoužívá a 61 % nevedlo správnou definici či ekvivalent. Mnoho z těchto odpovědí bylo směřováno směrem k online hrám a definováno jako další kolo hry.

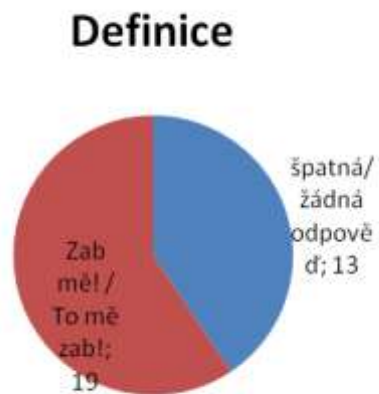
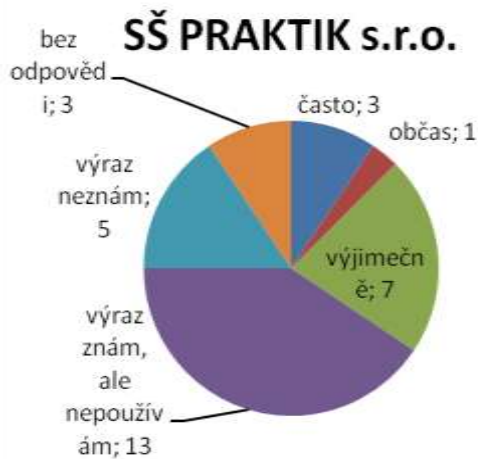


Podobná situace panuje i u druhé skupiny. Výraz zná 89 % odpovídajících, ale pouze třetina vysvětlení či synonym bylo správných.

### 5.11.25. Kill me! = Zab mě! (zvolání, rozhořčení)

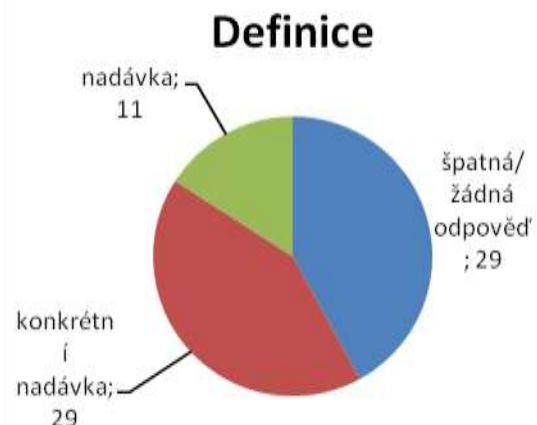
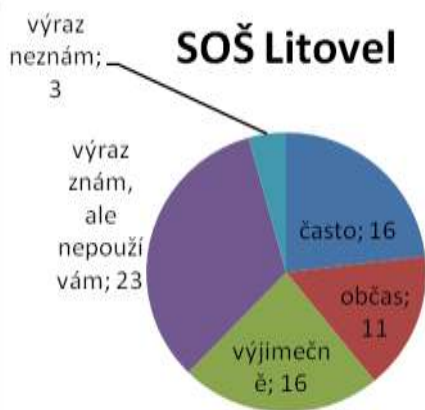


V tomto případě více jak polovina z těch (72 %), kteří výraz znají, jen nepoužívají. Ovšem většina dotazovaných, tj. 83 %, vystihla český ekvivalent.

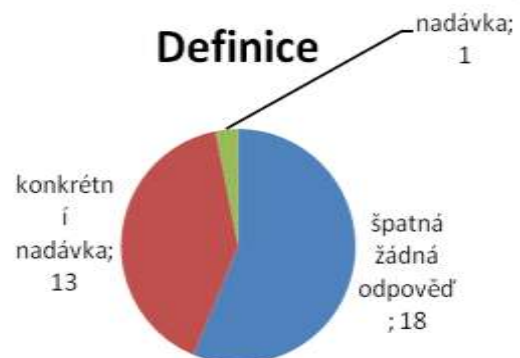


V této skupině výraz zná, ale nežívá 54 % odpovídajících. Dalších 17 % studentů slovo nezná. Možná i z tohoto důvodu byly správně pouze necelé dvě třetiny vysvětlení (59 %).

### 5.11.26. Fuck = nadávka

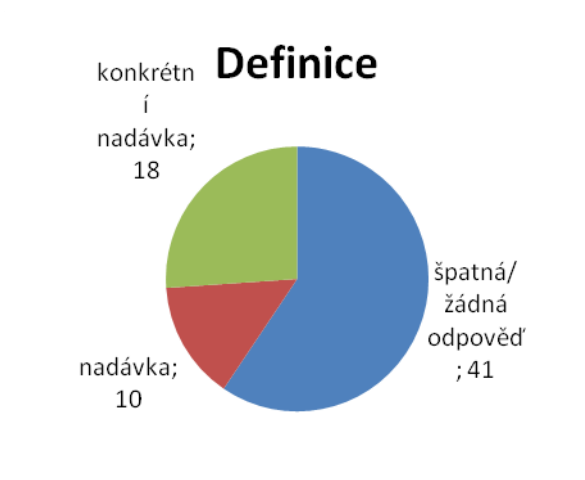


V případě této nadávky ji většina studentů zná. I přesto je třetina studentů v mluvě nepoužívá. 16 % dotazovaných uvedlo jako český ekvivalent pouze slovo nadávka, dalších 42 % uvedlo nadávku konkrétní.



U skupiny ze SŠ PRAKTIK s.r.o. 25 % studentů, kteří slovo znají, uvedlo, že výraz běžně nepoužívají. Co se týče definice, konkrétní nadávku uvedlo 41 % dotazovaných. Špatnou či žádnou odpověď pak napsalo 56 % studentů.

### 5.11.27. Shit = nadávka



I v případě této nadávky ji studenti ve většině případů znají. I přesto opět třetina studentů dané slovo ve svém slovníku nemá. V zde měli studenti problém uvést pravý význam nadávky v českém jazyce a spíše uváděli doslovný překlad (59 %).



Stejná situace se opakovala i u této skupiny. Studenti výraz znají, dokonce jej i poměrně často používají (30 % často a 27 % občas), ale český ekvivalent vystihlo 28 % studentů.

## 7. ZÁVĚR

Angličtina v dnešní době ovlivňuje češtinu nejvíce ze všech cizích jazyků. Čím více technologií se kolem člověka vyskytuje, tím snadněji pronikají anglické výrazy do jeho slovní zásoby. Zejména u nejmladší generace, která se v moderních technologiích orientuje snadno a bez větších problémů, dochází i k ovlivňování angličtinou.

Cílem bakalářské práce bylo potvrdit či vyvrátit předpoklad, že nejmladší generace využívá anglicismy v každodenní mluvě i přesto, že ne vždy zná pravý význam slova a kontext, ve kterém je lze použít.

Většina z dotazovaných studentů v dnešní době bere internet jako samozřejmý jev. Na internetu denně pobývají více jak 2 hodiny a většinu tohoto času pravděpodobně tráví komunikací přes sociální sítě či v chatových místnostech. Není ničím zvláštním mít internetové připojení v počítači i mobilním telefonu a být stále tzv. na příjmu.

Ač se mladí lidé anglickým výrazům nebrání a naopak jim mnohdy vycházejí vstříc, dotazník potvrdil domněnku, že i když anglicismy používají, jsou schopni vysvětlit jen ty jednodušší. Je zde samozřejmě možnost, že studenti daný výraz používají správně a pouze jim chybí dostatečná slovní zásoba k jeho vysvětlení. Na druhou stranu se ukázalo, že český význam je nejasný i u slov, která jsou známá z hodin anglického jazyka. Z tohoto důvodu je nejlepší používat jen známé výrazy a snažit se tak předcházet tak trapným či komickým situacím.



## LITERATURA:

ČECHOVÁ, Marie. *Čeština - řeč a jazyk*. Praha: ISV, 1996, 380 s. Jazykověda (Institut sociálních vztahů). ISBN 80-85866-12-9.

DANEŠ, František. *Český jazyk na přelomu tisíciletí*. Vyd. 1. Praha: Academia, 1997, 292 s. ISBN 80-200-0617-6. Hauser, P.: *Nauka o slovní zásobě*. SPN, Praha 1980.

KRAUS, Jiří a Věra PETRÁČKOVÁ. *Akademický slovník cizích slov: [A-Ž]*. Praha: Academia, 2001 dotisk, 834 s. ISBN 80-200-0982-5.

MARTINCOVÁ, Olga. *Neologizmy v dnešní češtině*. Praha: Ústav pro jazyk český Akademie věd České republiky, 2005, 248 s. ISBN 80-86496-21-x.

SVOBODOVÁ, Diana. *Internacionalizace současné české slovní zásoby*. Vyd. 1. V Ostravě: Ostravská univerzita v Ostravě, Pedagogická fakulta, 2007, 141 s. ISBN 978-80-7368-308-5.

### Internetové zdroje:

*BRAVOweb* [online]. © Bauer Media v.o.s., 2012 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://www.bravoweb.cz/>

Čeština. In: *Wikipedia: the free encyclopedia* [online]. San Francisco (CA): Wikimedia Foundation, 2001-, 2015-03-22 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: [http://cs.wikipedia.org/wiki/%C4%8Ce%C5%A1tina#Slovn.C3.AD\\_z.C3.A1soba](http://cs.wikipedia.org/wiki/%C4%8Ce%C5%A1tina#Slovn.C3.AD_z.C3.A1soba)

IT SLOVNÍK.cz. IT-SLOVNIK.CZ TEAM. [online]. [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://it-slovník.cz/>

LUŽNÁ, Iveta. *REFLEXE ANGLICISMŮ V ČEŠTINĚ A NĚMČINĚ: SROVNÁNÍ* [online]. Olomouc, 2012 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://theses.cz/id/x0b5kt/?lang=en;furl=%2Fid%2F%2F%2F%2F%2F;so=nx>. Bakalářská práce. UPOL. Vedoucí práce Mgr. Darina Hradilová, Ph.D.

NEKULA, Marek. Kvidova nová významná kniha: Marek Nekula, in: W. Viereck, K. Viereck, H. Ramisch: *Atlas anglického jazyka [dtv-Atlas Englische Sprache]*. P ř el. M. Nekula, A. Malá. Praha: Nakladatelství Lidové noviny 2004, s. 259-275, 284-289. [online]. [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://www.bohemicum.de/fileadmin/Downloads/anglicismy.pdf>

PROŠEK, Martin. Čísla vypovídající o češtině. [online]. 2008-04-10 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://www.rozhlas.cz/plzen/jazykovykoutek/zprava/443137>

REJZEK, Jiří. K formální adaptaci anglicismů. *Naše řeč: Ústav pro jazyk český, Akademie věd ČR, v.v.i.* [online]. 1993, roč. 76, č. 1 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php?art=7106>

ROMPORTL, Milan. K výslovnosti cizích slov v češtině. *Naše řeč: Ústav pro jazyk český, Akademie věd ČR, v.v.i.* [online]. 1953, roč. 36, 9-10 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://nase-rec.ujc.cas.cz/archiv.php?art=4321>

Seznam.cz: slovník. [online]. [cit. 2015-04-20]. Dostupné z: <http://slovník.seznam.cz/>

Slovní zásoba. In: *Wikipedia: the free encyclopedia* [online]. San Francisco (CA): Wikimedia Foundation, 2001-, 2015-01-08 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: [http://cs.wikipedia.org/wiki/Slovní\\_zásoba](http://cs.wikipedia.org/wiki/Slovní_zásoba)

SVOBODOVÁ, Jana, a kol. Čeština po síti: Lexikologie. *Ostrava: Katedra českého jazyka a literatury s didaktikou PdF OU* [online]. 2003. vyd. [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: [http://www.osu.cz/fpd/kcd/dokumenty/cestinapositi/lexikologie.htm#Slovní\\_zásoba](http://www.osu.cz/fpd/kcd/dokumenty/cestinapositi/lexikologie.htm#Slovní_zásoba)

URBÁNKOVÁ, Alena. *Slovní zásoba a anglicismy u dětí vyšších ročníků 2.st. ZŠ* [online]. České Budějovice, 2009 [cit. 2015-04-11]. Dostupné z: <http://theses.cz/id/5ig8l8/?lang=en;furl=%2Fid%2F5ig8l8%2F>. Diplomová práce. Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích. Vedoucí práce PhDr. Milena Nosková, Ph. D



# PŘÍLOHA- dotazník

1. **Věk:** \_\_\_\_\_ **Pohlaví:** muž x žena
2. **Bydlíte:**      ve městě                              na vesnici
3. **Kolik hodin denně trávíte na internetu?**
  - a. 0-1 hodina
  - b. 2-4 hodiny
  - c. Více jak 4 hodiny
4. **Používáte internet ke komunikaci se spolužáky, kamarády, apod.?** ANO                              NE
5. **Kde nejčastěji chatujete?**
  - a. Doma na počítači
  - b. Ve škole
  - c. V knihovně nebo internetové kavárně
  - d. Kdekoliv- mám internet v mobilu
6. **Proč používáte ke komunikaci chat?**
  - a. Nemám v místě bydliště kamarády/spolužáky
  - b. Chat je pohodlnější, nemusím nikam chodit
  - c. Na chatu se cítím svobodněji
  - d. Mohu komunikovat jen s tím, s kým chci
  - e. Mohu se bavit o tématech, o kterých v reálu nemám s kým mluvit
  - f. Mohu se bavit o tématech, o kterých v reálu nechci mluvit
  - g. Mohu se bavit s lidmi, které bych normálně nepotkal/a
7. **Jak často komunikujete s ostatními lidmi prostřednictvím internetu?**
  - a. Několikrát denně
  - b. Každý den
  - c. Párkrát do týdne
  - d. Párkrát do měsíce
  - e. Výjimečně
8. **Prostřednictvím jaké stránky s ostatními komunikujete?**
  - a. Facebook
  - b. ICQ
  - c. Skype
  - d. Twitter
  - e. Jiné: \_\_\_\_\_
9. **Používáte ke komunikaci na chatu jazyk/ slova, která byste v reálné komunikaci nepoužili?**
  - a. Ano
  - b. Ano, přizpůsobuji se tak ostatním, se kterými si píši
  - c. Používám to, co napíše ostatní a mně se to líbí
  - d. Jen nějaká slova, která už znám
  - e. Ne
10. **Používáte při komunikaci cizí slova?** ANO                              NE

**11. Pokud ano, ze kterého jazyka nejčastěji?**

- a. Angličtina                      c. Francouzština  
 b. Němčina                      d. Jiný jazyk, který používáte: \_\_\_\_\_

**12. Uveďte, jak často používáte níže uvedená anglická slova a jejich české odvozeniny:**

	často	občas	výjimečně	výraz znám, ale nepoužívám	výraz neznám
Četovat/ chatovat					
Skajpovat/ skypovat					
Koment/ comment					
Lajk/ like					
Mejlovat/ mailovat					
Selfíčko/ selfie					
Čítovat/ cheatovat					
Džouk/ joke					
(O)čekovat/ čeknout/ checkout					
Fejk/ fake					
Plíse/ please/ pleaze/ pls					
Thanks/ thanx/ thx					
Sorry/ sory/ sry					
Tajm/ time					
Být redy/ být ready					
Imič/ image					
Smajlík					
Gud/ good					
Fílink/ feeling					
Dead					
Kůl/ cool					
Vo co go					
OMG/ OMFG					
Level					
Kill me!					
Fuck					
Shit					

- Pokud chcete, uveďte další anglická slova, která v komunikaci používáte a která zde nejsou uvedena:

\_\_\_\_\_

**13. Co daná slova znamenají v češtině? Pokuste se je co nejstručněji vysvětlit**

*Např. komp= počítač*

- 
1. Četovat/ chatovat

---

  2. Skajpovat/ skypovat

---

  3. Koment/ comment

---

  4. Lajk/ like

---

  5. Mejlovat/ mailovat

---

  6. Selfíčko/ selfie

---

  7. Čítovat/ cheatovat

---

  8. Džouk/ joke

---

  9. (O)čekovat/ čeknout/ checknout

---

  10. Fejk/ fake

---

  11. Plís/please/pls /please

---

  12. Thanks/ thanx/ thx

---

  13. Sorry/ sory/ sry

---

  14. Tajm/ time

---

  15. Být redy/ být ready

---

  16. Imič/ image

---

  17. Smajlík

---

  18. Gud/ good

---

  19. Fílink/ feeling

---

  20. Dead

---

  21. Kůl/ cool

---

  22. Vo co go

---

  23. OMG/ OMFG

---

  24. Level

---

  25. Kill me!

---

  26. Fuck

---

  27. Shit

---

**Děkuji za Vaši ochotu při vyplňování dotazníku.**